BLAUPUNKT AUTORADIO

Bosch Telecom

Freiburg CR 42
7 641 475 010

Melbourne CR 42
7 641 465 010

Kundendienstschrift · Service Manual · Manuel de service · Manual de servicio

3 D92 440 004 Pe 2/92

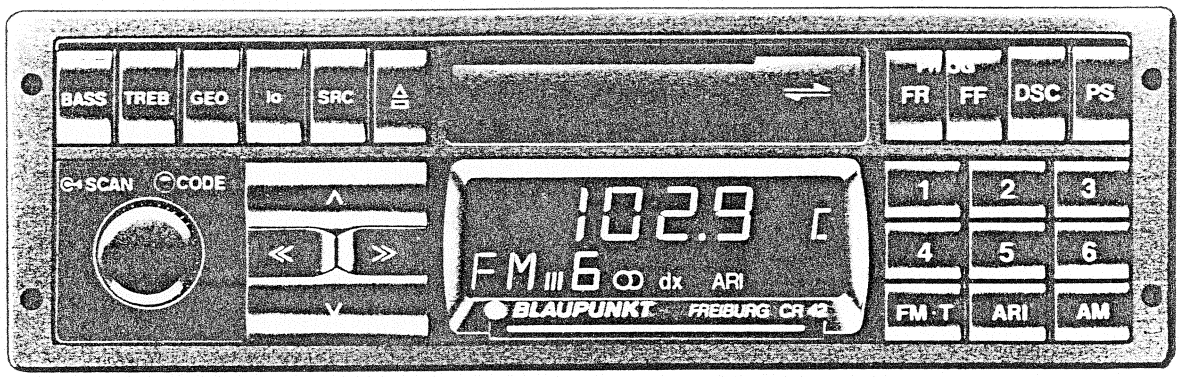
(D) **Weitere Dokumentationen:**
Prüf- und Reparaturmaßnahmen
Mini 18 3 D91 440 004

(F) **Documentation complémentaire:**
Mesures d'essay et de réparation mécanisme
Mini 18 3 D91 440 004

(GB) **Supplementary documentation:**
Measures for testing and repairs
cassette mechanism
Mini 18 3 D91 440 004

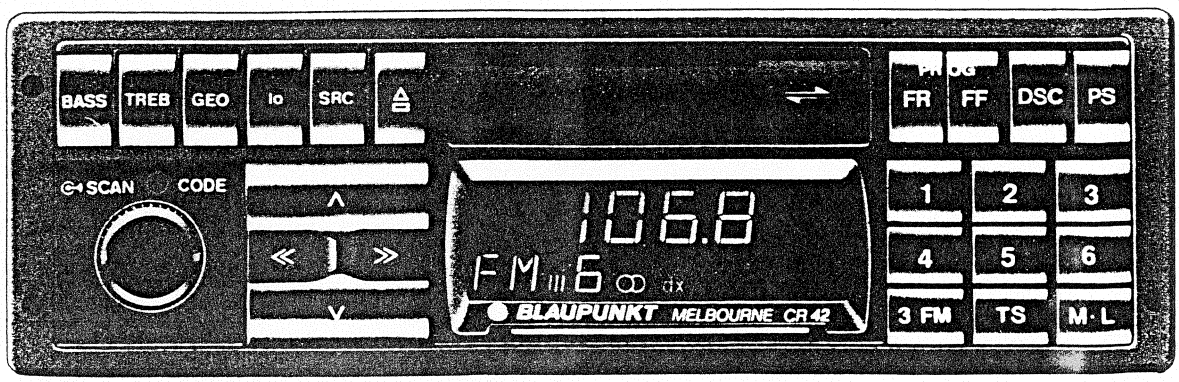
(E) **Documentación suplementaria:**
Medidas de ensayo y de reparación
Mini 18 3 D91 440 004

Freiburg CR 42



Code + GEO + DSC

Melbourne CR 42



Inhaltsverzeichnis / Table of Contents / Table des Matieres / Indice

Anschlußhinweise	3
Ersatzteilliste	4
Mechanische Hinweise	4–7
E'Beispiele	8
Abgleichbedingungen HF	9
Programmierung der Geräteparameter	10–11
Abgleichdarstellung	12
Abgleich	13
Stereo	13
AM-Abgleich	14
ARI	14
Key Card Handhabung	15
Schaltbild	16–54

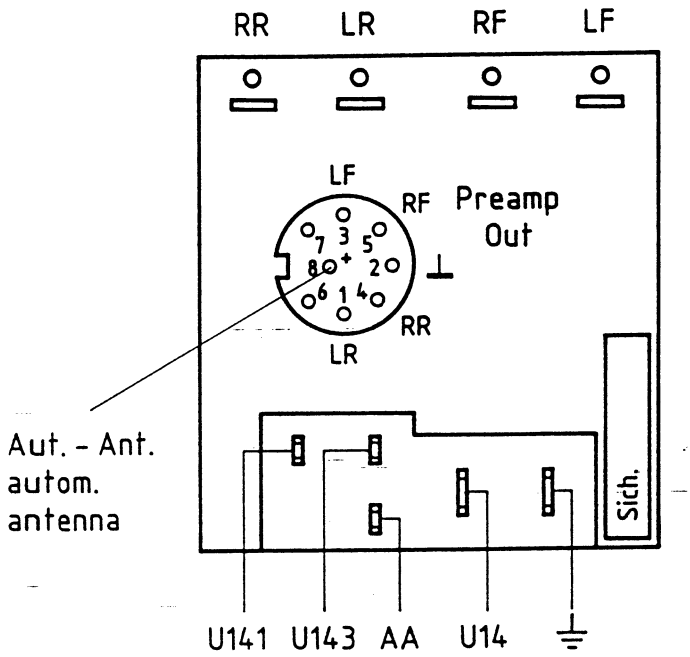
Connections	3
Spare-parts-List	4
Mechanical notes	4–7
E'examples	8
HF alignment conditions	9
Programming of product parameters	10–11
Alignments Overall	12
Alignment	13
Stereo	13
AM alignment	14
ARI	14
KeyCard Handling	15
Circuit diagram	16–54

Instructions de branchement	3
Liste de rechanges	4
Instructions mechaniques	4–7
Examples-E'	8
Conditions de reglage HF	9
Programmation des Parameters du poste	10–11
Réglage de ensemble	12
Réglage	13
Réglage Stéréo	13
Réglage AM	14
Réglage ARI	14
Maniement de la KeyCard	15
Schema du poste	16–54

Instrucciones de conexión	3
Lista de repuestos	4
Instrucciones mecanicas	4–7
Ejemplos-E'	8
Condiciones de ajuste RF	9
Programación de los Parametros del Aparato	10–11
Ajuste de conjunto	12
Ajuste	13
Ajuste estereo	13
Ajuste AM	14
Ajuste ARI	14
Manejo de la tarjeta Key card	15
Esquema del Aparato	16–54

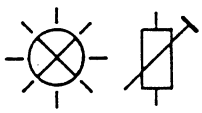
Fig. 1

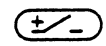
8 634 391 962
4×5W



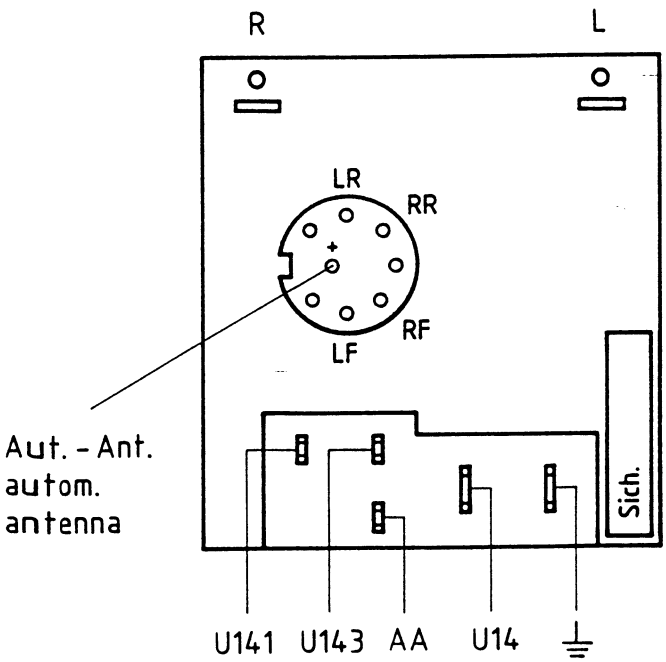
U14 = 12V

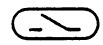
U141 = 12V* Permanent <3mA

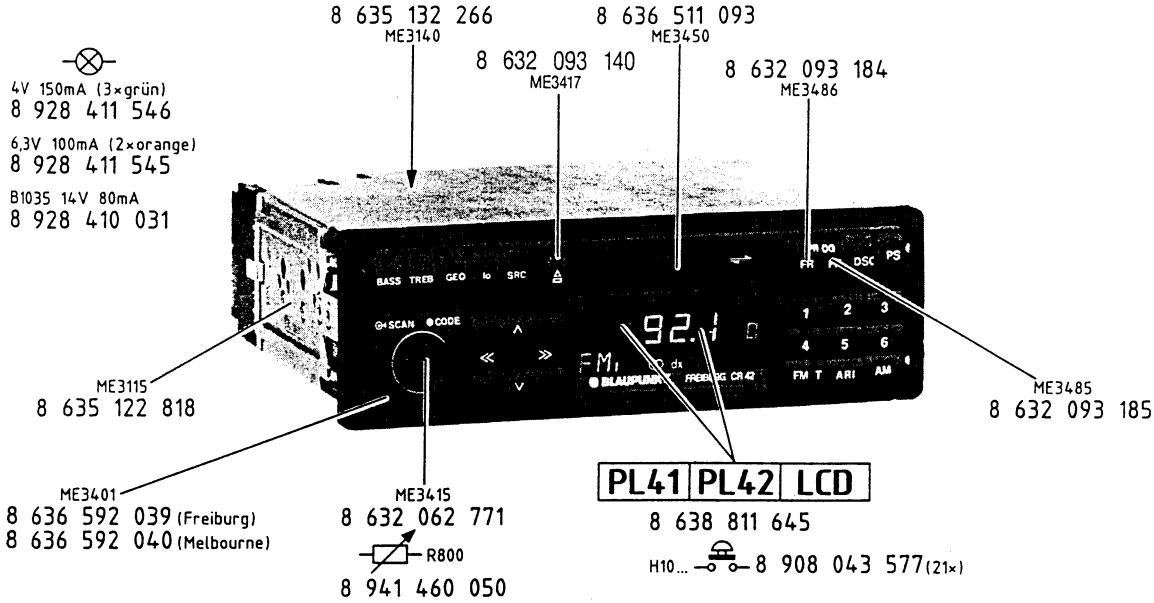
U143 = 

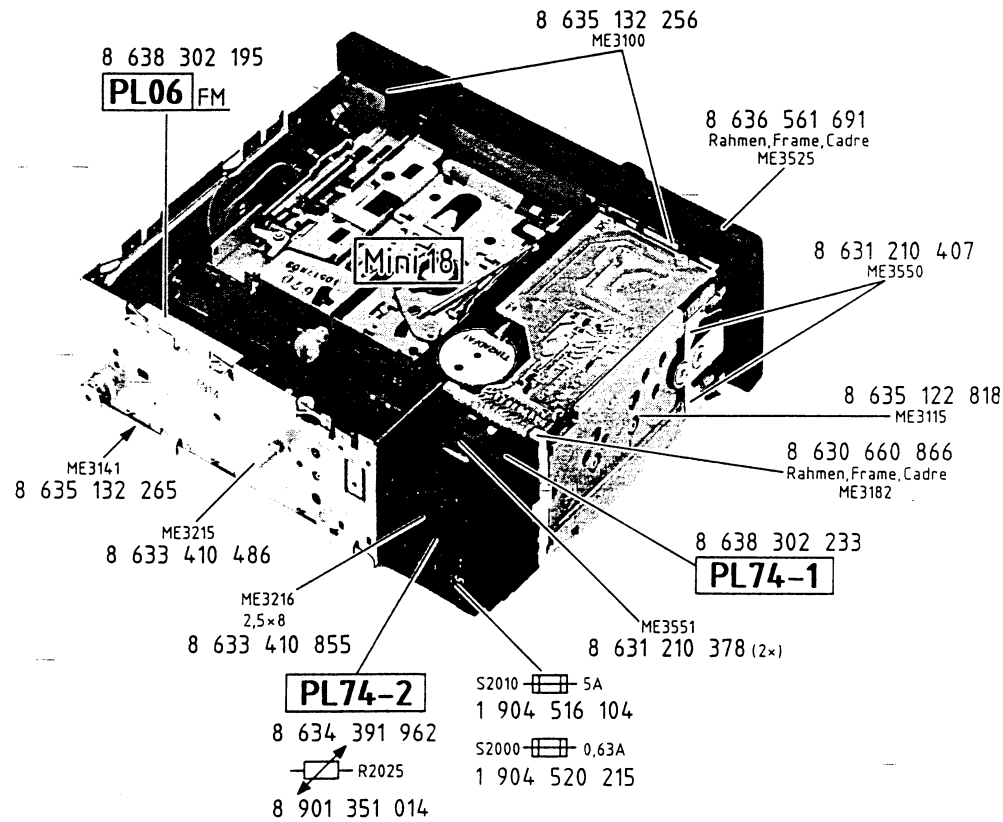
AA = 

8 634 392 195
2×24W



8 =  14V/100mA (I max)





ME 3125	Chassisblech (Key card)	Chassis plate	Tole chassis	Chapa chassis	8 638 040 21 4
ME 3211	Torx.-Schraube (2x)	Torx.-screw	Torx.-vis	Tornillo-Torx.	8 633 410 75 7
ME 3217	Zugfeder (2x)	Spring	Ressort	Muelle	8 634 640 22 8
ME 3250	Schalthebel	Lever	Levier	Palanca	8 631 910 43 7
ME 3385	Führungsschlitten/Zunge	Guide rail tongue	Glissiere	Guia riel/Key card-Zunge	8 636 210 22 2
ME 3858	Buchsengehäuse P801	Jack Box	Boitier de prise	Caja de casquillos	8 634 360 50 3
ME 3483	Knopfhalter (SV/SR)	Button holder	Support de bouton	Portaboton	8 632 062 77 5
ME 3210	Drehfeder	Torsion spring	Ressort de torsion	Muelle de torsion	8 634 650 14 0
ME 3167	Isoliereinlage	Insulator insert	Garniture isolante	Inserto aislamient	8 631 058 62 7
ME 3209	Torx.-Schraube (4x)	Torx.-Screw	Torx.-Vis	Tornillo torx	8 633 410 75 7
ME 3280	Demontagebügel (2x)	Dismantling aid	Etrier de demont.	Estribo de desmont	8 601 910 00 2
ME 3980	Batterieleitung	Battery lead	Conduct. de batt.	Conducc. bateria	8 634 492 79 0
ME 3982	Leitungsverbinder	Multiple buttue conn	Raccord de cables	Empalme de cable	8 600 660 00 6
ME 4010	Distanzbolzen	Spacer pin	Axe entretoise	Perno distan ciador	8 603 160 00 2
ME 4155	Lautsprecherkabel (4x)	Speaker cable	Cable de Hant-P.	Cable de Altavoz	8 604 490 30 0
ME 4210	Puffer	Buffer	Tampon	Tampon	8 600 460 02 0
ME 4211	Anschlußleitung	Branch cable	Conduct. de jonct	Cable de conexion	8 604 492 18 9

Mechanische Hinweise / Mechanical Notes
Instructions mecaniques / Instrucciones mecanicas

A 1) Ausbau der Frontblende (Fig. 3+4)

1. Die 4 Schrauben A abschrauben
2. Die Seitenfedern C abbauen
3. Die Außenrahmen B abziehen
4. Die Schrauben D abschrauben
5. Den Knopf E abziehen
6. Die Frontblende F vorsichtig abziehen

A 1) Dismounting the front panel (Fig. 3+4)

1. Remove the 4 screws A
2. Remove the lateral spring C
3. Remove the outer frame B
4. Remove the screws D
5. Remove the button E
6. Remove the cautiously the front panal F

A 1) Demontage du panneau frontal (Fig. 3+4)

1. Dévisser les deux vis A
2. Enlever les ressorts latéraux C
3. Retirer le cadre extérieur B
4. Devisser les vis D
5. Retirer le bouton E
6. Enlever le panneau frontal avec prudence

A 1) Desmontaje de la placa frontal (Fig. 3+4)

1. Destornillar los 4 tornillos A
2. Quitar los resortes laterales C
3. Quitar el marco exterior B
4. Destornillar los tornillos D
5. Retirar el botón E
6. Quitar la placa frontal con cuidado F

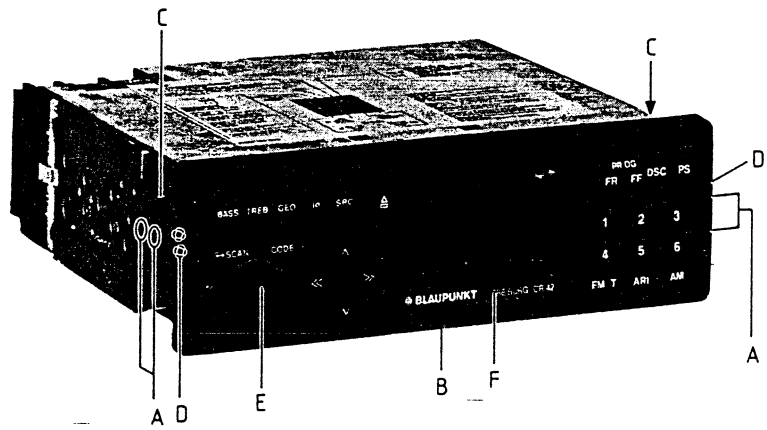


Fig. 3

B 1) Ausbau der NF-Platte PL10 (Fig. 4+5+7)

1. Den Oberdeckel G abbauen
2. Die 3 Schrauben I abschrauben
3. Die Fahne J nach außen biegen
4. Die PL10 ganz vorsichtig anheben und den Stecker N1600 abziehen.
5. Die PL10 nach hinten klappen, gegebenenfalls die Verbindung DV1610 zum Anschlußkasten lösen.

B 1) Dismounting of AF Board PL10 (Fig. 4+5+7)

1. Remove top cover G
2. Remote the 3 screws I
3. Unsolder the tap J such that it can be bent outside
4. Lift the board PL10 to very carefully and disconnect the plug N1600
5. Till the board PL10 to the near and, if required, loosen the connection DV1610 to the connection box

B 1) Desmontage de la plaque B.F. PL10 (Fig. 4+5+7)

1. Démonter le couvercle supérieur G
2. Dévisser les deux vis I
3. Dessouder la platte a souder J la plier vers l'èxtérieur
4. Soulever PL10 avec beaucoup de précaution et débrancher la fiche N1600
5. Rabattre PL10 vers l'arrière, le cas céhéant débrancher la connexion DV1610 de la boîte de jonction

B 1) Desmontaje de la placa de B.F. PL10 (Fig. 4+5+7)

1. Quitar tapa superior de la caja G
2. Destornilla los dos tornillos I
3. Desoldar el borne J y plegar hacia afuera
4. Levantar la placa PL10 con precaucion y desconectar el enchufe N1600
5. Bascular la placa PL10 hacia arriba, en caso dado, desoltar la conexion DV1610 de la caja de conexión.

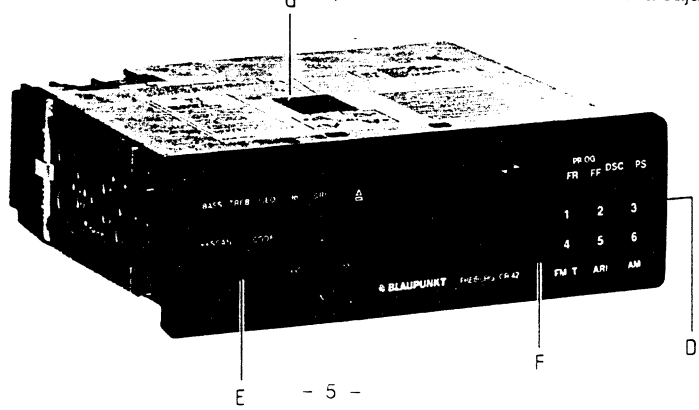


Fig. 4

C 1) LW-Ausbau (Fig. 7+8)

1. N1301 + N1302 abziehen.
2. Die Schrauben K abschrauben.
3. Vorsichtig die Cassettenlampe L aus der Fassung ziehen
4. Das Laufwerk vorsichtig nach oben entnehmen
5. Gegebenenfalls die Verbindung DV1300 von der PL20 ablöten

C 1) Demontage de la mecanique (Fig. 7+8)

1. Retirer les fiche N1301 + N1302
2. Dévisser les quatre vis K
3. Tirer la lampe de cassette L avec précaution du chassis
4. Retirer la mecanique en la tirant avec précaution vers le haut
5. Le cas échéant, débrancher a connexion DV1300 de la plaque PL20

C 1) Dismounting of Mechanism (Fig. 7+8)

1. Disconnect the plugs N1301 + N1302
2. Remove the 4 screws K
3. Take the cassette lamp L cautiously out of the socket
4. Remove the mechanism carefully in upwards direction
5. If required, loosen the connection DV1300 to the PL20

C 1) Desmontaje del mecanismo (Fig. 7+8)

1. Quitar N1301 + N1302
2. Destornillar los 4 tornillos K
3. Tomar la lampara de cassette L cuidosamente del porta lámpara
4. Tirar el mecanismo hacia arriba, para sacarlo
5. En caso dado, desoltar la conexión DV1300 de la placa PL20

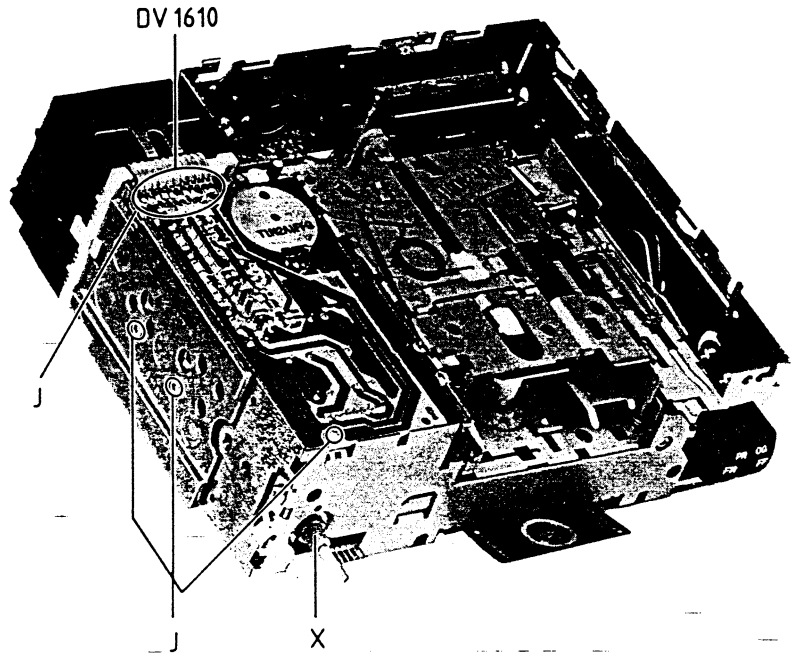


Fig. 5

D 1) Potentiometerplatte ausbauen (Fig. 5+6)

1. Die Potimutter X abschrauben
2. Die Lötreihe M freilöten
3. Die PL12 vorsichtig nach oben entnehmen

D 1) Demontage de la plaquette du potentiomètre (Fig. 5+6)

1. Dévisser l'ecrou du potentiomètre X
2. Débraser la ligne de brasage M
3. Enlever PL12 avec précaution vers le haut

D 1) Dismounting of potentiometer board (Fig.5+6)

1. Unscrew the potentiometer nut X
2. Unsolder the solder row M
3. Remove PL12 cautiously in upward direction

D 1) Desmontaje de la placa potenciómetro (Fig. 5+6)

1. Desmontaje de la placa potenciómetro X
2. Desoldar la línea de soldadura M
3. Sacar el PL12 cuidosamente hacia arriba

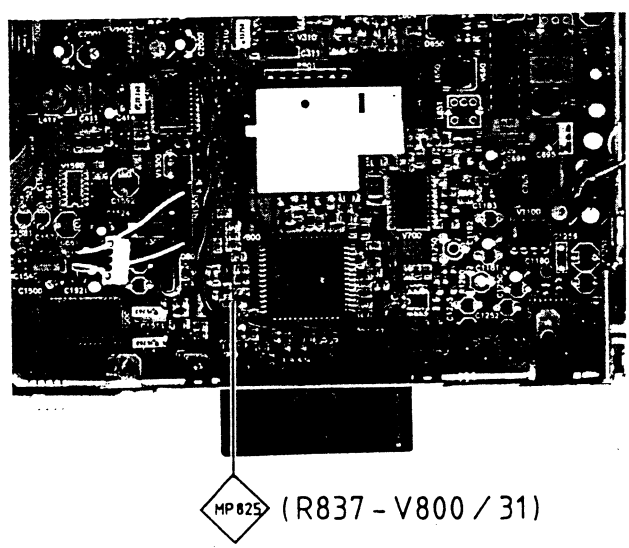


Fig. 6

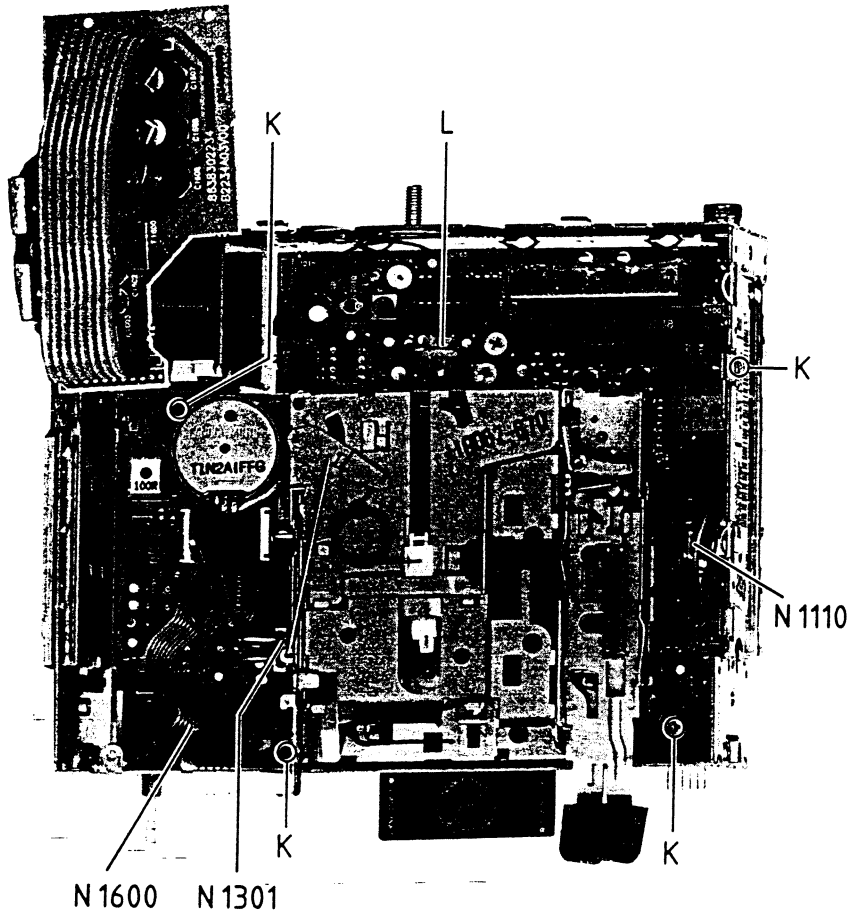


Fig. 7

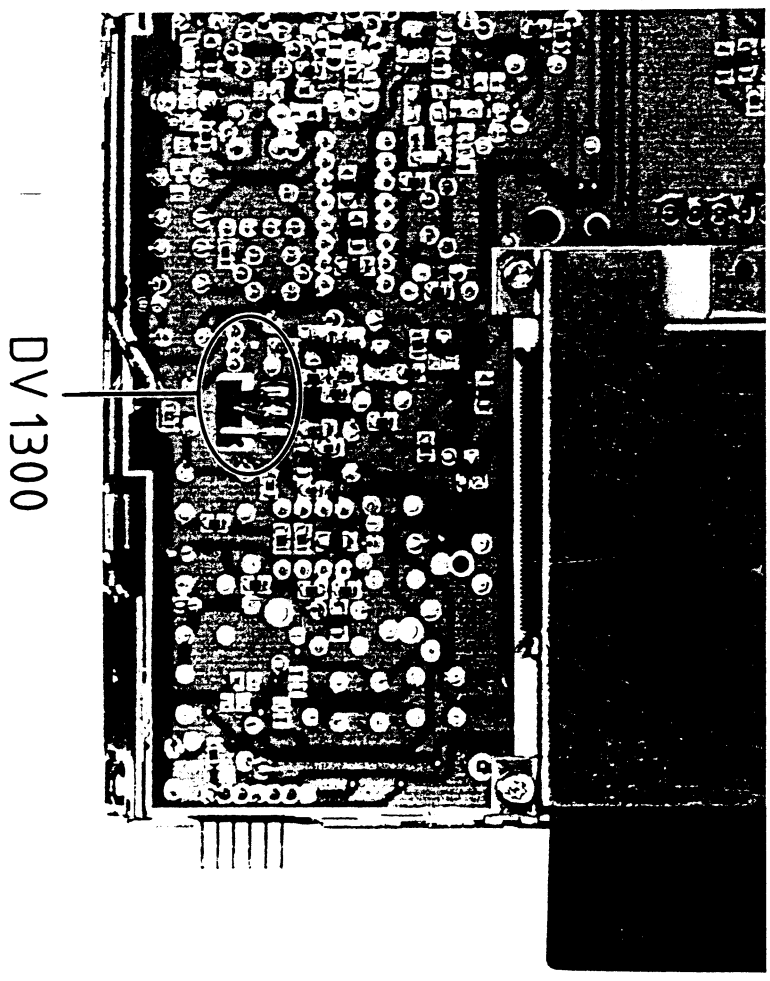


Fig. 8

E' – Beispiele bei FM und AM (künstliche Antenne) / E' – examples for FM and AM (dummy antenna)
Exemples E' pour FM et M. A. (antenne artificielle) / Ejemplos E' en caso de FM y modulación de amplitud (antena artificial)

D

E' = Bezugspunkt (unbelasteter Antennenstecker) in dBµV
Y = Meßsendereinstellung in dBµV oder µV
V = Meßsenderbedämpfung durch Anschlußkabel (Leistungsanpassung)
U = Kabelbedämpfung
X = Bedämpfung durch künstliche Antenne

F

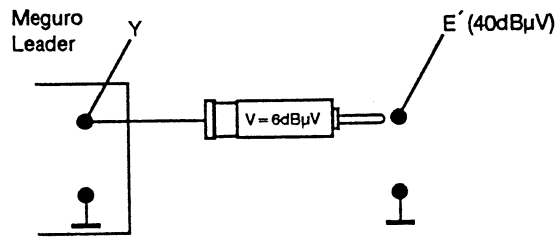
E' = point de référence (fiche d'antenne non chargée) en dBµV
Y = réglage du générateur de signaux en dBµV ou µV
V = atténuation du générateur de signaux par l'intermédiaire du câble de raccordement (adaptation de puissance)
U = atténuation de câble
X = atténuation par l'intermediaire de l'antenne artificielle

GB

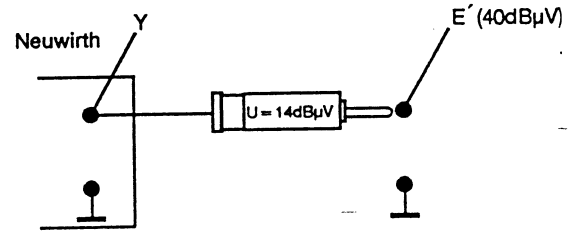
E' = reference point (unloaded antenna plug) in dBµV
Y = adjustment of signal generator in dBµV or µV
V = attenuation of signal generator due to connecting cable (power adaption)
U = cable attenuation
X = attenuation due to dummy antenna

E

E' = punto de referencia (enchufe de antena no cargado) en dBµV
Y = ajuste del generador de señales en dBµV o µV
V = atenuación del generador de señales por el cable de conexión (adaptación de potencia)
U = atenuación de cable
X = atenuación por antena artificial



Y = V + E´
Y = 6dBµV + 40dBµV
Y = 46dBµV



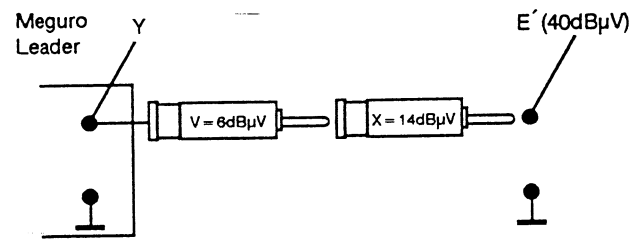
Y = U + E´
Y = 14dBµV + 40dBµV
Y = 54dBµV (54dB = 501)
Y ≈ 500µV

D V ist beim Neuwirth-Meßsender auf der µV-Einstellskala berücksichtigt.

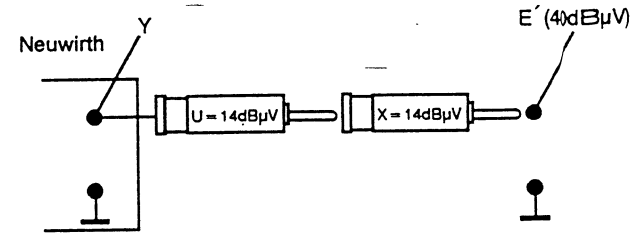
F En cas du générateur de signaux Neuwirth, V est pris en considération sur le cadran de réglage µV.

GB For the Neuwirth signal generator V has been taken into consideration on the µV-adjustment scale.

E En caso del generador de señales Neuwirth, V está tenido en cuenta en la escala de ajuste µV.



Y = V + U + X + E´
Y = 6dBµV + 14dBµV + 40dBµV
Y = 60dBµV



Y = U + X + E´
Y = 14dBµV + 14dBµV + 40dBµV
Y = 68dBµV (68dB = 2512)
Y ≈ 2500µV

DEZIBEL	0	1	2	3	4	5	6	7	8	9
0	1	1,12	1,26	1,41	1,59	1,78	2,00	2,24	2,51	2,81
10	3,16	3,55	3,98	4,47	5,01	5,62	6,31	7,08	7,94	8,91
20	10,0	11,2	12,6	14,1	15,9	17,8	20,0	22,4	25,1	28,2
30	31,6	35,5	39,8	44,7	50,1	56,2	63,1	70,8	79,4	89,1
40	100	112	126	141	159	178	200	224	251	282
50	316	355	398	447	501	562	631	708	794	891
60	1 000	1 122	1 259	1 413	1 585	1 778	1 995	2 239	2 512	2 818
70	3 162	3 548	3 981	4 469	5 012	5 623	6 310	7 080	7 943	8 912

FAKTOREN

Abgleichbedingungen HF / Alignment conditions RF
Conditions de réglage HF / Condiciones de Ajuste A.F.

Das Laufwerk muß vor dem Abgleich ausgebaut werden. Der HF-Abgleich muß mit Unterdeckel erfolgen. Das Gerät muß während des HF-Abgleichvorganges im Testmode sein.
Nach dem Austauschen von V 810 sind folgende Arbeiten durchzuführen:

1. FM-ZF Ablage
2. SL-Stop Speicherung AM + FM
3. Lautstärkepoti triggern
4. Durchsagelautstärke

Démonter la mécanique avant d'effectuer le réglage. Pendant le réglage, le couvercle doit être monté. L'appareil doit fonctionner en mode test pendant le réglage H.F.
Après avoir change le V 810 il faut procédé aux travaux suivant:

1. Reste FI-FM
2. Mise en memoire de SL stop AM + FM
3. Aktiver le potentiomètre de volume
4. Régler le volume des informations routieres

The mechanism must be removed from the unit prior to the alignment. The HF alignment must be done with bottom cover. During the HF alignment, the unit must be in test mode.
After exchange of V 810 the following works are necessary:

1. FM-IF storage
2. Storing of search tuning sensitivity AM + FM
3. Trigger of volum potentiometer
4. Adjusting the volume of trafic massage

Desmontar el mecanismo antes de efectuar el ajuste. No quitar la tapa inferior durante el ajuste de A.F. El aparato debe funcionar en modo de test durante el ajuste de A.F.
Tras cambiar el V 810 es preciso realizar los siguientes pasos:

1. Memorización de FM-FI
2. Memorización de sensitividad de la búsqueda automática de emisoras AM + FM
3. Encendido del potentiometro de volumen
4. Adjustar el volumen de los informaciones sobre el grafico

Testmode / Test mode / Mode de test / Modo de test

Vor dem Einschalten die Stationstasten 2 + 5 drücken. Das Gerät einschalten und die Tasten noch ca. 1 sec gedrückt halten. Die zugehörige Code-Card muß dabei eingeschoben sein.

Appuyer sur les touches de station 2 et 5 avant de mettre le poste en service. Mettre le poste en service et maintenir les touches pressées pendant 1 sec environ, la carte de code correspondente étant introduite.

Press the preset button 2 + 5 while switching the unit on and hold them de pressed for another 1 second. The code card must have been inserted.

Presionar las teclas de emisoras 2 + 5 antes de conectar el aparato. Conectar el aparato y mantener las teclas pulsadas durante 1 seg. aprox., la carta de código astando introducida.

Die Stationstasten müssen folgendermaßen belegt werden:

Nur U1-Ebene

Taste	1	2	3	4	5	6
U1-MHz	87,5	91,0	95,0	95,0	98,2	108,0
MW kHz	531	558	1404	1404	1404	1602
LW kHz	153	155	179	218	254	279

Allocation des touches de stations avant d'activer:

Seulement plan U1

Touche	1	2	3	4	5	6
U1-MHz	87,5	91,0	95,0	95,0	98,2	108,0
MW kHz	531	558	1404	1404	1404	1602
LW kHz	153	155	179	218	254	279

The preset buttons are to be allocated as follows:

U1 memory bank only

Button	1	2	3	4	5	6
U1-MHz	87.5	91.0	95.0	95.0	98.2	108.0
MW kHz	531	558	1404	1404	1404	1602
LW kHz	153	155	179	218	254	279

Alocación de las teclas de emisoras antes de activar:

Solamente nivel U1

Tecla	1	2	3	4	5	6
U1-MHz	87,5	91,0	95,0	95,0	98,2	108,0
MW kHz	531	558	1404	1404	1404	1602
LW kHz	153	155	179	218	254	279

Suchlaufempfindlichkeitsabgleich AM + FM (Testmode)
Alignment of search tuning sensitivity for AM + FM (Test mode)
Equilibrage de la sensitivite de recherche AM + FM (Mode de test)
Ajuste de la sensitividad de busqueda en OM + FM (Modo de test)

HF-Signale und Pegel nach unten aufgeführter Tabelle auf den Antenneneingang einspeisen. Die Pegelwerte sind durch Betätigen der entsprechenden Stationstasten zu speichern.
MP 825 mit Masse verbinden.
Rückmeldung über das Display mit Aufblinken der Stationsanzeige.
Den Kurzschluß MP 825 gegen Masse aufheben.

Alimenter les signaux RF et les niveaux à l'entrée de l'antenne selon le tableau dénommé si-dessous. Mémoriser les valeurs des niveaux en appuyant sur les touches de stations correspondantes.
Raccorder l'MP 825 à la masse.
Comme confirmation, l'afficheur de station clignote à l'écran d'affichage.
Déconnecter le court-circuit via l'MP 825 et la masse.

Feed RF signals and levels (for values see table below) to the antenna input. The levels are memorized by pressing the respective preset button.
Connect MP 825 to ground.
The preset indicator flashes in the display as feedback.
Disconnect the short-circuit across MP 825 and ground.

Aplicar las señales R.F. y los niveles según la siguiente tabla en la entrad de la antena. Memorizar los valores pulsando la tecla de emisora correspondiente.
Conectar el MP 835 a masa.
El aparator responde: el indicator de emisora parpadea en el display.
Desconectar el corto-circuito entre MP 825 y masa.

Bereich Sensitivity Gamme Sensitividad	Frequenz Frequency Fréquence Frecuencyia	HF-Pegel RF level Niveau RF Nivel R.F.	Modul. Pegel Modulated level Niveau modulé Nivel modulado	Stationstaste Preset button Touche de station Tecla de emisora
FM-DX	95 MHz	20 dBµV	22,5 kHz/1 kHz	U1/3
FM-LO	98,2 MHz	40 dBµV	22,5 kHz/1 kHz	U1/5
DX	1404 MHz	20 dBµV	30 %/1 kHz	3
LO	1404 MHz	45 dBµV	30 %/1 kHz	5

FM-ZF-Ablage
FM-IF storage
Memorisation FM-FI
Memorización FM-FI

UI/4 = 95 MHz
95 MHz 22,5 kHz/1 kHz E' = 40 dBµV
MP 825 mit Masse verbinden

Bei erfolgreichem Abgleich blinkt eine „8" im Display. Bei erfolglosem Abgleich erscheint eine „0" im Display.
Den Kurzschluß MP 825 gegen Masse aufheben.

UI/4 = 95 MHz
95 MHz 22,5 kHz/1 kHz E' = 40 dBµV
Raccorder MP 825 à la masse

Si l'équilibrage est incorrecte, l'écran d'affichage indique "8".
Si l'équilibrage est correcte, l'écran d'affichage indique "0".
Déconnecter le court-circuit via l'MP 825 et la masse.

UI/4 = 95 MHz
95 MHz 22,5 kHz/1 kHz E' = 40 dBµV
Connect MP 825 to ground

After a correct alignment, the display shows a flashing "8". If the alignment was incorrect "0" flashes in the display.
Disconnect the short-circuit across MP 825 and ground.

UI/4 = 95 MHz
95 MHz 22,5 kHz/1 kHz E' = 40 dBµV
Conectar el MP 825 a masa

Si el ajuste efectúa correctamente parpadea el número "8" en el display. Con un ajuste incorrecto parpadea "0" en el display.
Desconectar el corto-circuito entre MP 825 y masa.

FM

Der FM-Tuner ist vorabgeglichen

Les syntonisateur FM est aligné de l'usine

The FM-Tuner is aligned ex works

Les sintonizador FM es alineado de fábrica

Lautstärke poti triggern
Triggering of volume potentiometer
Activer le potentiomètre de volume
Encendido del potentiometro de volumen

UI/1 = 87,5 MHz
MP 825 mit Masse verbinden
Den ◢ -Regler auf Linksanschlag
1 drücken
Rückmeldung über das Display mit Aufblinken der Stations-anzeige „1"
Den Kurzschluß MP 825 gegen Masse aufheben

UI/1 = 87,5 MHz
Raccorder l'MP 825 à la masse
Régler le ◢ potentiomètre à la position la plus gauche
Appuyer sur 1
Comme confirmation, l'afficheur de station "1" clignote à l'écran d'affichage
Déconnecter le court-circuit via l'MP 825 et la masse

Press UI/1 = 87.5 MHz
Connect MP 825 to ground
Adjust the ◢ control to leftmost position
Press 1
The preset indicator "1" flashes in the display as feedback
Disconnect the short-circuit across MP 825 and ground

UI/1 = 87,5 MHz
Conectar el MP 825 a masa
Ajustar el control ◢ a mínimo
Pulse 1
El aparator responde: el indicator de emisora "1" parpadea en el display
Desconectar el corto-circuito entre MP 825 y masa

Durchsage Lautstärke
Volume of Traffic Announcements
Volume sonore des messages
Volumen de mensajes de tráfico de radioguidage

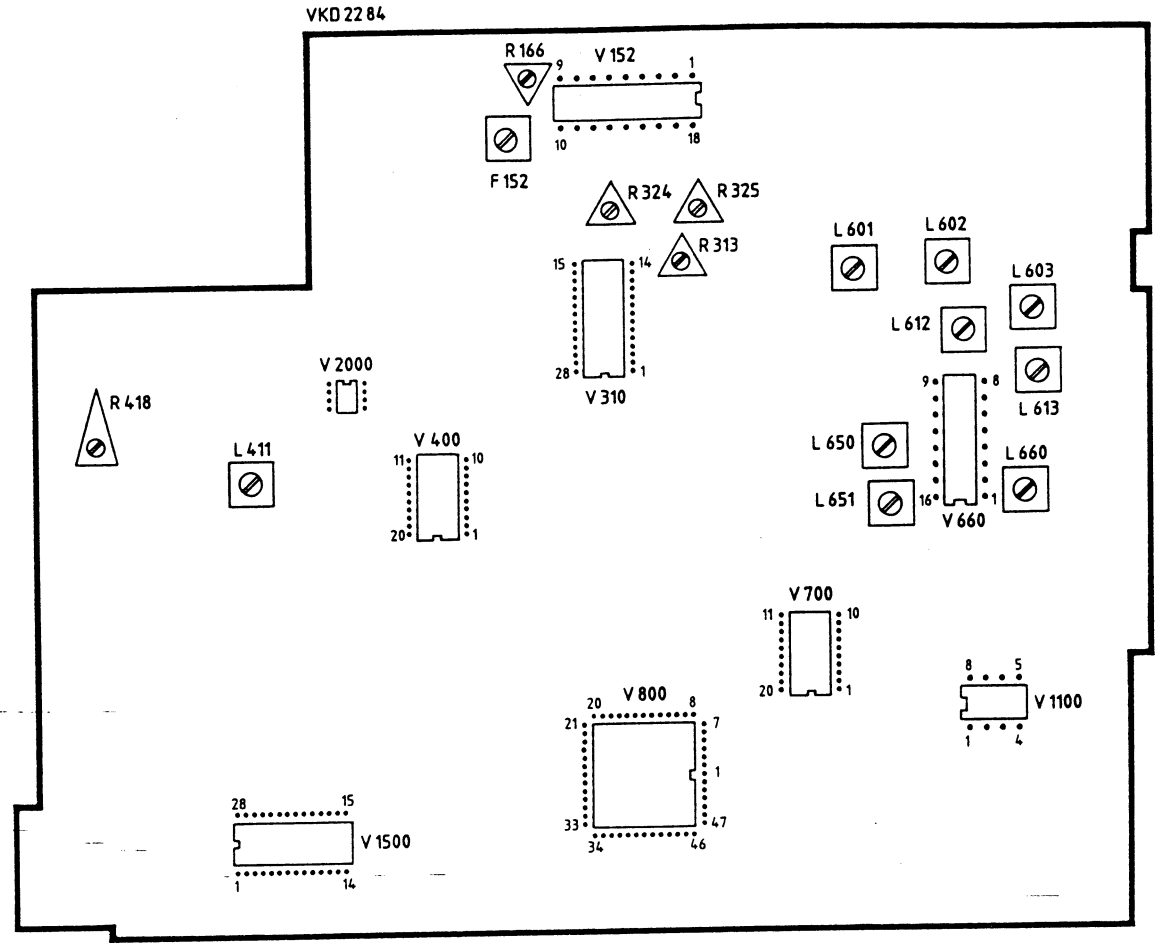
UI/2 = 91 MHz
≋ 91 MHz 22,5 kHz/1 kHz E' = 46 dBμV
ARI ausschalten
Mit ◢ -Regler 5 mW Output an 4 Ω
MP 825 kurzzeitig mit Masse verbinden
Der Abgleichvorgang ist abgeschlossen, wenn im Display die Stationsanzeige blinkt

UI/2 = 91 MHz
≋ 91 MHz 22,5 kHz/1 kHz E' = 46 dBμV
Mettre ARI hors service
Régler une puissance de sortie de 5 mW à 4 Ω à l'aide du réglage ◢
Relier le point MP 825 brièvement à la masse
Le réglage est terminé lorsque l'indicateur de stations clignote sur l'afficheur

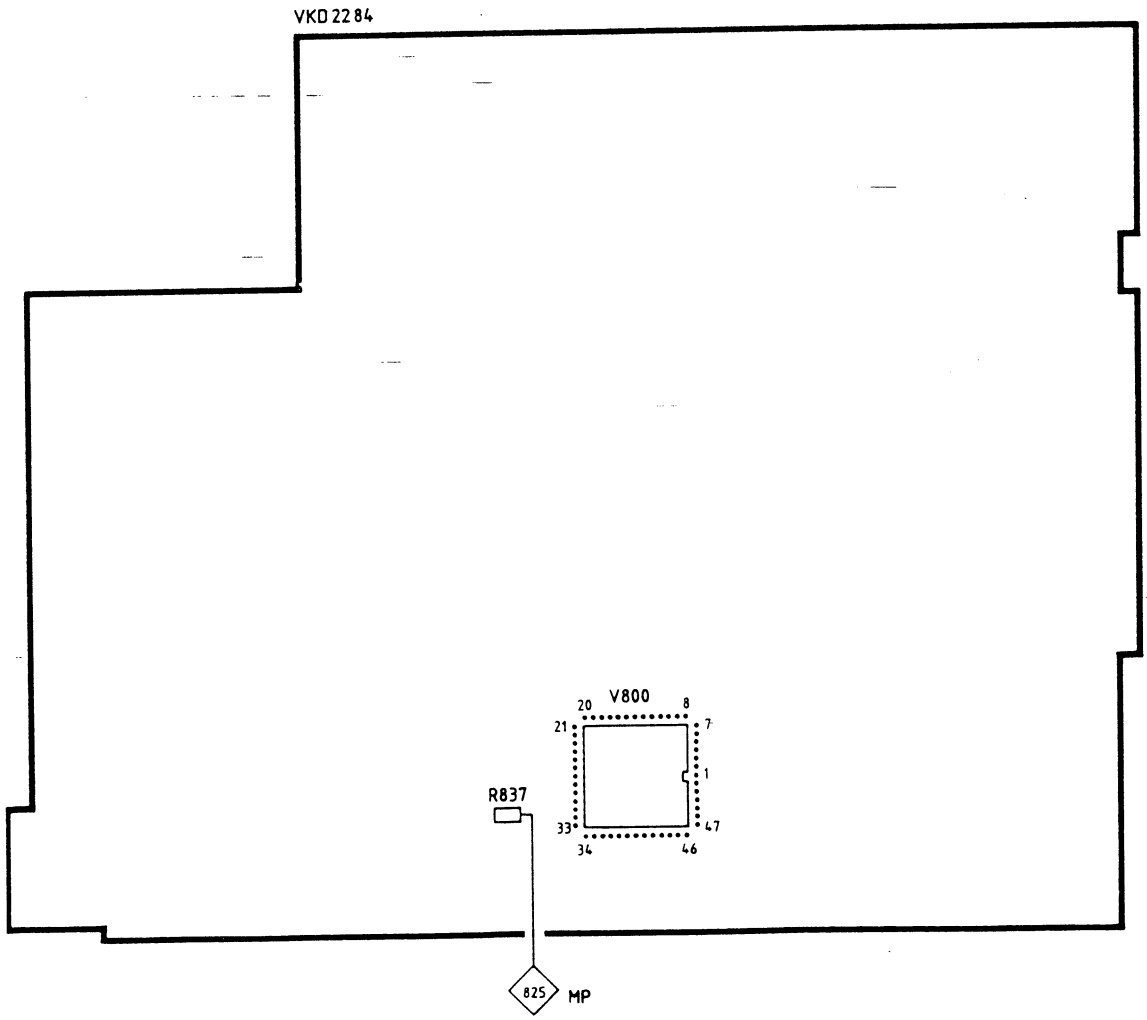
UI/2 = 91 MHz
≋ 91 MHz 22.5 kHz/1 kHz E' = 46 dBμV
Switch ARI off
With ◢ -regulator 5 mW output at 4 Ω
Connect MP 825 momentarily across ground
The alignment is completed as soon as the station indication flashes in the display

UI/2 = 91 MHz
≋ 91 MHz 22,5 kHz/1 kHz E' = 46 dBμV
Desconectar ARI
Ajustar una potencia de salida de 5 mW a 4 Ω con regulador ◢
Conectar el punto MP 825 brevement a masa
Está terminado el ajuste cuando la indicación de la tecla de emisora se ilumina perpadeando en el visiualzador.

①


VKD 22 84
R 166
V 152
9
1
10
18
F 152
R 324
R 325
R 313
15
14
28
1
V 310
L 601
L 602
L 603
L 612
L 613
V 2000
R 418
L 411
V 400
11
10
20
1
L 650
L 651
L 660
9
8
16
1
V 660
V 700
11
10
20
1
8
5
1
4
V 1100
V 800
20
8
21
7
1
33
47
34
46
28
15
1
14
V 1500

②


VKD 22 84
V800
20
8
21
7
1
33
47
34
46
R837
825
MP

Phasenschieberabgleich

3 (95 MHz)
≋ 95 MHz 40 kHz/40 Hz
Mit HF ca. 2,6 V an V 152/6 einstellen
Mit Oszillograf an V 152/3
Mit ≋ (NF Minimum)
Mit Voltmeter (+) an V 152/12 + 13
Mit F 152 maximum einstellen

Réglage du déphaseur

3 (95 MHz)
≋ 95 MHz 40 kHz/40 Hz
Régler env. 2,6 V à V 152/6 à l'aide de
Connecter un oscillographe à V 152/3
Varier (minimum B.F.) à l'aide due réglage ≋
Connecter un voltmètre (+) à V 152/12 + 13
Régler au maximum per l'intermédiaire de F 152

Begrenzungseinsatz und Aufrauschen

5 (98,2 MHz)
≋ 98,2 MHz 22,5 kHz Hub/1 kHz E' = 46 dBµV
NF-Output 1,4 V an 4 Ω auf 0 dB
U- ≋ auf E' = 8 dBµV
Mit R 191 –10 dB Begrenzungseinsatz einstellen

Seuil de Limitation – Bruit

5 (98,2 MHz)
≋ 98,2 MHz 22,5 kHz Hub/1 kHz E' = 46 dBµV
Régler 1,4 V (4 Ω) Output 0 dB
Dimensieur ≋ sur E' = 8 dBµV
Aligner sur –10 dB avec R 191

19 kHz Decoderfrequenz

Nachbildung eines 180 kΩ Widerstands von V 310/23 nach Masse.
Frequenzzähler an V 310/24 über 100 kΩ Widerstand
Mit R 313 19 kHz ± 50 Hz einstellen.

Fréquence du décodeur 19 kHz

Connecter une résistance de 180 kΩ entre V 310/23 et la masse.
Brancher le compteur de fréquence a V 310/24 par l'intermediaire de 100 kΩ Widerstand
Aligner 19 kHz ± 50 Hz à R 313.

Stereoschaltschwelle

4 (95 MHz)
≋ 95 MHz E' = 38 dBµV
≋ auf Fremdmodulation
Stereodecoder in ≋
10 % Pilot mit NF-Regler 22,5 kHz Hub
1 kHz Modulation
Stereodecoder auf R schalten
NF Output R 1,4 V an 4 Ω auf 0 dB
Stereocoder auf L schalten
Mit R 355 ein Übersprechen von 6 dB zwischen L + R einstellen

Seuil de commutation stéréo

4 (95 MHz)
≋ 95 MHz E' = 38 dBµV
≋ sur modulation extérieure
Codeur stéréo en ≋
10 % pilote, déviation de frequence de 22,5 kHz à l'aide de réglage B.F.
Modulation de 1 kHz
Commuter le codeur stéréo sur R
Sortie B.F. Régler R 1.4 V sur 4 Ω 0 dB
Commuter le codeur stéréo sur L
Régler une diaphonie de 6 dB entre L et R à l'aide du réglage R 355

Phase shift alignment

3 (95 MHz)
≋ 95 MHz 40 kHz/40 Hz
Ajust about 2.6 V across V 152/6 with
Connect oscillograph across V 152/3
Vary with ≋ regulator (AF minimum)
Connect a voltmeter (+) across V 152/12 + 13
Adjust to maximum with F 152

Ajuste del desfasador

3 (95 MHz)
≋ 95 MHz 40 kHz/40 Hz
Ajustar approx. 2,6 V a V 152/6 con
Conectar un osciló̲grafo a V 152/3
Variar con regulador (minimo B.F.) ≋
Conectar un volímetro (+) a V 152/12 + 13
Ajustar al valor máximo con F 152

Limitation treshold – Noise

5 (98.2 MHz)
≋ 98.2 MHz 22.5 kHz Hub/1 kHz E' = 46 dBµV
With adjust 1,4 V an 4 Ω auf 0 dB
With U- ≋ adjust E' = 8 dBµV
Use R 191 to adjust –10 dB

Umblal del Limitación – Poner en rui

5 (98,2 MHz)
≋ 98,2 MHz 22,5 kHz Hub/1 kHz E' = 46 dBµV
Ajustar 1,4 V (4 Ω) Output 0 dB
≋ E' = 8 dBµV
Utilizar R 191 para ajustar a –10 dB

19 kHz decoder frequency

Connect = 1 resistor of 180 kΩ between von V 310/23 and the earth.
The frequency counter between a resistor a 100 kΩ and V 310/24.
Use R 313 adjust 19 kHz ± 50 Hz.

Frecuencia del descodificador 19 kHz

Conectar una resistancia de 180 kΩ de V 310/24 a al masse.
Conectar el contador de frecuencia a V 310/24 por 100 kΩ.
Alineur con R 313 19 kHz ± 50 Hz.

Stereo Switching Threshold

4 (95 MHz)
≋ 95 MHz E' = 38 dBµV
≋ on external modulation
Stereo encoder in ≋
10 % pilot with AF regulator 22.5 kHz deviation
1 kHz modulation
Switch stereo encoder to R
AF output R 1.4 V at 4 Ω to 0 dB
Switch stereo encoder to L
Adjust a crosstalk of 6 dB between L + R with R 355

Límite de conmutación estéreo

4 (95 MHz)
≋ 95 MHz E' = 38 dBµV
≋ en modulación externa
Codificador estéreo en ≋
10 % de piloto, desviación de 22,5 kHz con regulador de B.F.
Modulación de 1 kHz
Conmutar el codificador estéreo a R
Salida de B.F. R 1,4 V a 4 Ω en 0 dB
Conmutar el codificador estéreo a L
Ajustar a una diafonía de 6 dB entre L y R con R 355

AM

Bevor Sie den Testmode einschalten, müssen die Stationstasten folgendermaßen belegt werden:

	1	2	3	4	5	6
M	531 kHz	558 kHz	1404 kHz	1404 kHz	1404 kHz	1602 kHz
L	153 kHz	155 kHz	179 kHz	215 kHz	254 kHz	279 kHz

Allocation des touches de stations avant d'activer le mode de test:

	1	2	3	4	5	6
M	531 kHz	558 kHz	1404 kHz	1404 kHz	1404 kHz	1602 kHz
L	153 kHz	155 kHz	179 kHz	215 kHz	254 kHz	279 kHz

Before activating the test mode, the preset buttons are to be allocated as follows:

	1	2	3	4	5	6
M	531 kHz	558 kHz	1404 kHz	1404 kHz	1404 kHz	1602 kHz
L	153 kHz	155 kHz	179 kHz	215 kHz	254 kHz	279 kHz

Alocación de las teclas de emisoras antes de activar el modo de test:

	1	2	3	4	5	6
M	531 kHz	558 kHz	1404 kHz	1404 kHz	1404 kHz	1602 kHz
L	153 kHz	155 kHz	179 kHz	215 kHz	254 kHz	279 kHz

Bereich Range Gamme Gama	R_i = 60 Ω ≋ kHz 30 % R_a = 150 Ω	Display kHz	Abgleichelement Adjustment element Elément d'alignement Elemento de ajuste	MP		ΔU
AM-ZF AM-IF AM-FI	3 1404 kHz 23 dBµV	1404	≋ abstimmen auf Output max. align to max. output aligner à output max. sintonizar a máxima salida		max	
			F 660		max	
M	1 ≋	531	L 650	R 650		1,34 V
	2 558 kHz	558	L 602, L 603		max	
L	1 ≋	153	L 651	R 650		1,47 V
	1 153 kHz	153	L 612, L 613		max	

Achtung:
Bei Abgleich sind folgende Spulen zu bedämpfen:

Attention:
Amortir les bobines suivantes pendant l'alignement:

Attention:
During the alignment the following coils have to be damped:

Atención:
El ajuste hace halta amortiguar la bobina:

Bereich Range Gamme Gama	Abgleichelement Alignment Element Elément d'alignement Elemento de ajuste	Widerstand Resistor Résistance Resistencia	über Koppelwicklung acrosscoupling coil sur bobine de couplage conecter a bobina
MW	L 602, L 603	100	L 602
LW	L 612, L 613	100	L 613

ARI

UI/3 = 95 MHz
≋ 95 MHz 40 dBµV 22,5 kHz/1 kHz
SK, DK, BK
Oszillograph an V 400/17
Mit L 411 und R 418 max. einstellen

UI/3 = 95 MHz
≋ 95 MHz 40 dBµV 22,5 kHz/1 kHz
SK, DK, BK
Connecter un oscillographe à V 400/17
Régler au maximum par l'intermediaire de L 411 et R 418

UI/3 = 95 MHz
≋ 95 MHz 40 dBµV 22.5 kHz/1 kHz
SK, DK, BK
Connect en oscilloscope V 400/17
Adjust to maximum with L 411 and R 418

UI/3 = 95 MHz
≋ 95 MHz 40 dBµV 22,5 kHz/1 kHz
SK, DK, BK
Conectar un osciló̲grafo a V 400/17
Ajustar al máximo con L 411 y R 418

AM

Bevor Sie den Testmode einschalten, müssen die Stationstasten folgendermaßen belegt werden:

	1	2	3	4	5	6
M	531 kHz	558 kHz	1404 kHz	1404 kHz	1404 kHz	1602 kHz
L	153 kHz	155 kHz	179 kHz	215 kHz	254 kHz	279 kHz

Allocation des touches de stations avant d'activer le mode de test:

	1	2	3	4	5	6
M	531 kHz	558 kHz	1404 kHz	1404 kHz	1404 kHz	1602 kHz
L	153 kHz	155 kHz	179 kHz	215 kHz	254 kHz	279 kHz

Before activating the test mode, the preset buttons are to be allocated as follows:

	1	2	3	4	5	6
M	531 kHz	558 kHz	1404 kHz	1404 kHz	1404 kHz	1602 kHz
L	153 kHz	155 kHz	179 kHz	215 kHz	254 kHz	279 kHz

Alocación de las teclas de emisoras antes de activar el modo de test:

	1	2	3	4	5	6
M	531 kHz	558 kHz	1404 kHz	1404 kHz	1404 kHz	1602 kHz
L	153 kHz	155 kHz	179 kHz	215 kHz	254 kHz	279 kHz

Bereich Range Gamme Gama	$R_i = 60\ \Omega$ kHz 30% R_a = 150 Ω	Display kHz	Abgleichelement Adjustment element Elément d'alignement Elemento de ajuste	MP		ΔU
AM-ZF AM-IF AM-FI	1404 kHz 3 23 dBµV	1404	abstimmen auf Output max. align to max. output aligner à output max. sintonizar a máxima salida		max	
			F 660		max	
M	1	531	L 650	R 650		1,34 V
	2 558 kHz	558	L 602, L 603		max	
L	1	153	L 651	R 650		1,47 V
	1 153 kHz	153	L 612, L 613		max	

Achtung:
Bei Abgleich sind folgende Spulen zu bedämpfen:

Attention:
Amortir les bobines suivantes pendant l'alignement:

Attention:
During the alignment the following coils have to be damped:

Atención:
El ajuste hace halta amortiguar la bobina:

Bereich Range Gamme Gama	Abgleichelement Alignment Element Elément d'alignement Elemento de ajuste	Widerstand Resistor Résistance Resistencia	über Koppelwicklung across coupling coil sur bobine de couplage connecter a bobina
MW	L 602, L 603	100	L 602
LW	L 612, L 613	100	L 613

ARI

UI/3 = 95 MHz
95 MHz 40 dBµV 22,5 kHz/1 kHz
SK, DK, BK
Oszillograph an V 400/17
Mit L 411 und R 418 max. einstellen

UI/3 = 95 MHz
95 MHz 40 dBµV 22,5 kHz/1 kHz
SK, DK, BK
Connecter un oscillographe à V 400/17
Régler au maximum par l'intermediaire de L 411 et R 418

UI/3 = 95 MHz
95 MHz 40 dBµV 22.5 kHz/1 kHz
SK, DK, BK
Connect en oscilloscope V 400/17
Adjust to maximum with L 411 and R 418

UI/3 = 95 MHz
95 MHz 40 dBµV 22,5 kHz/1 kHz
SK, DK, BK
Conectar un oscilógrafo a V 400/17
Ajustar al máximo con L 411 y R 418

Key Card Handhabung

Zu jedem Key-Card-Autoradio gehören eine Card 1 und eine Card 2.
Bei Verlust einer oder auch beider Key-Cards muß folgendermaßen verfahren werden.

Verlust Card 2

1. Gerät einschalten.
2. Die noch vorhandene Card 1 in das Autoradio schieben (Gerät spielt).
3. Card 1 aus dem Autoradio ziehen.
4. Innerhalb von 10 Sekunden erscheint „Learning" im Display des Autoradios.
5. In dieser Zeit muß die neue „Card 2" in das Autoradio geschoben werden (Gerät spielt).

Verlust Card 1

1. Gerät einschalten (Dauerplus muß angeschlossen sein).
2. Die noch vorhandene Card 2 in das Autoradio schieben (Gerät spielt).
3. Card 2 aus dem Autoradio ziehen.
4. Innerhalb von 10 Sekunden erscheint „Learning" im Display des Autoradios.
5. In dieser Zeit muß die neue Card 1 in das Autoradio geschoben werden (Gerät spielt).

Bei Verlust beider Key-Cards

1. Mastercode ermitteln.
2. Card 1 oder Card 2 in das Autoradio schieben.
3. Gerät einschalten (mit Dauerplus) und gleichzeitig Stationstaste 1 + 4 gedrückt halten.
4. Mit Hilfe der Stationstasten 1 – 4 den Mastercode eingeben und Suchlaufwippe „up" drücken.
5. Nun die weitere Vorgehensweise wie in „Verlust Card 1/2" ab Punkt 3 beschrieben.

Maniement de la KeyCard

Une carte 1 et une carte 2 font partie de chaque autoradio Key-Card.
Si on perd une ou même les deux KeyCards, il faut procéder de la manière suivante:

Perte de la carte 2

1. Mettre le poste en circuit.
2. Introduire la carte 1 existante dans l'autoradio (poste est en circuit).
3. Tirer la carte 1 de l'autoradio.
4. En 10 seconde l'afficheur indique "Learning".
5. Pendant ce temps il faut introduire la "carte 2" nouvelle dans l'autoradio (poste est en circuit).

Perte de la carte 1

1. Mettre le poste en circuit (le pôle positif permanent doit être raccordé).
2. Introduire la carte 2 existante dans l'autoradio (poste est en circuit).
3. Tirer la carte 2 de l'autoradio.
4. En 10 seconde l'afficheur indique "Learning".
5. Pendant ce temps il faut introduire la "carte 1" nouvelle dans l'autoradio (poste est en circuit).

Perte de tous les deux KeyCards

1. Etablir le Mastercode.
2. Introduire la carte 1 ou la carte 2 dans l'autoradio.
3. Mettre le poste en circuit (avec pôle positif permanent) et maintenir les touches de stations 1 et 4 pressées.
4. A l'aide des touches de stations 1 – 4 introduire le Mastercode et appuyer sur "up" du commutateur de recherche.
5. Puis continuer comme décrit dans "Perte ce la carte 1/2" dès le point 3.

KeyCard Handling

A card 1 and a card 2 are belonging to every KeyCard car radio.

When loosing one KeyCard or even both one has to proceed in the following way:

Loss KeyCard 2

1. Switch on the unit.
2. Insert the still existing card 1 in the car radio (unit is in operation).
3. Draw card 1 out of the car radio.
4. Within 10 seconds the display of the car radio indicates "Learning".
5. Within this period of time insert the new "card 2" in the car radio (unit is in operation).

Loss KeyCard 1

1. Switch on the unit (Unit must be connected to the constant power).
2. Insert the still existing card 2 in the car radio (unit is in operation).
3. Draw card 2 out of the car radio.
4. Within 10 seconds the display of the car radio indicates "Learning".
5. Within this period of time insert the new "card 2" in the car radio (unit is in operation).

Loss of both KeyCards

1. Find out master code.
2. Insert card 1 or card 2 in the car radio.
3. Switch on the unit (with constant power) and hold down simultaneously the station key 1 – 4.
4. By means of the station keys 1 – 4 type in the master code and press "up" of the rocker switch.
5. Now proceed as described in "Loss card 1/2" beginning with point 3.

Manejo de la tarjeta Key card

A cada autorradio key card pertenecen dos tarjetas, card 1 y card 2.
En caso de pérdida de una o también de las dos tarjetas se debe hacer lo siguiente:

Pérdida de Key card 2

1. Conectar el aparato.
2. Introducir en el aparato la tarjeta 1 que no se ha perdido (arranca el aparato).
3. Retirar la tarjeta de la autorradio.
4. Dentro de 10 sec aparace en el display el mensaje "Learning".
5. Dentro de este periodo, se debe introducir la nueva tarjeta key card 2 en el aparato (el aparato continúa sus funciones).

Pérdida de Key card 1

1. Conectar el aparato (también, debe ser conectado él mismo al polo permanente positivo).
2. Introducir la tarjeta key card 2 en el aparato que no se ha perdido.
3. Retirar la tarjeta del aparato.
4. Dentro de 10 sec aparace en el display el mensaje "Learning".
5. Dentro de este periodo, se debe introducir la nueva tarjeta key card 2 en el aparato (el aparato continúa sus funciones).

Pérdida de ambas tarjetas Key card

1. Verificar el código master.
2. Introducir la tarjeta 1 o 2 en el aparato.
3. Conectar el aparato (conectado al positivo permanente) y simultáneamente, quedar pulsando las teclas de niveles de emisoras 1 y 4.
4. Utilizando las teclas de niveles de emisoras introducir el código master y después pulsar la tecla balancín hacia arriba (up).
5. Seguir ahora como lo descrito a partir del parrafo 3 en el capitulo "Perdida de card 1/2".

PL-41
2 235

PL-06
Tunerplatte

STEREO

ZF-DEM

AM

PLL

IC152
TDA1596

IC310
AN7465S

IC660
TDA1072A

IC700
SDA2121

U81
FM

U82
AM

SL-STOP

AUFRAUSCHEN
BEGRENZUNGSEINSATZ

DRC-19KHz

STEREOSCHALTSCHWELLE

AM-OSZ

N1010

N1000

P1000

CODE-LED

PL-47/2

PL-47/1

PL-20
2 232

STEREO

IC310
AN7465S

DRC-19KHz

STEREOSCHALTSCHWELLE

SL-STOP (IC800/48)
MPX (IC400/15)
FELDSTAERKE (IC660/9)
FELDSTAERKE (IC800/3)
-L (IC1500/12)
-R (IC1500/8)
ZWANGSMONO (IC800/37)
(IC800/47)

PL-47/2
PL-47/1

LCD-TREIBER

PL-41
2 235

DISPLAY
N1011

IC1010
LCD3

N1010
N1000

BEL+
MIT DIMMER

U14
OHNE DIMMER

CODE

N/P810
N/P800

PL
2 2
S800

AM-NF+BEEP (IC1500/10)
BEEP (IC800/20)
CLOCK (IC800/17)
SCL (IC800/45)
SDA (IC800/46)
FM-OSZ (FM-TUNER/9)
UFM (FM-TUNER/33)

PLL

IC700
SDA2121

U81
FM

U82
AM

FM-OSZ
U AM

PL-47/1
2 236

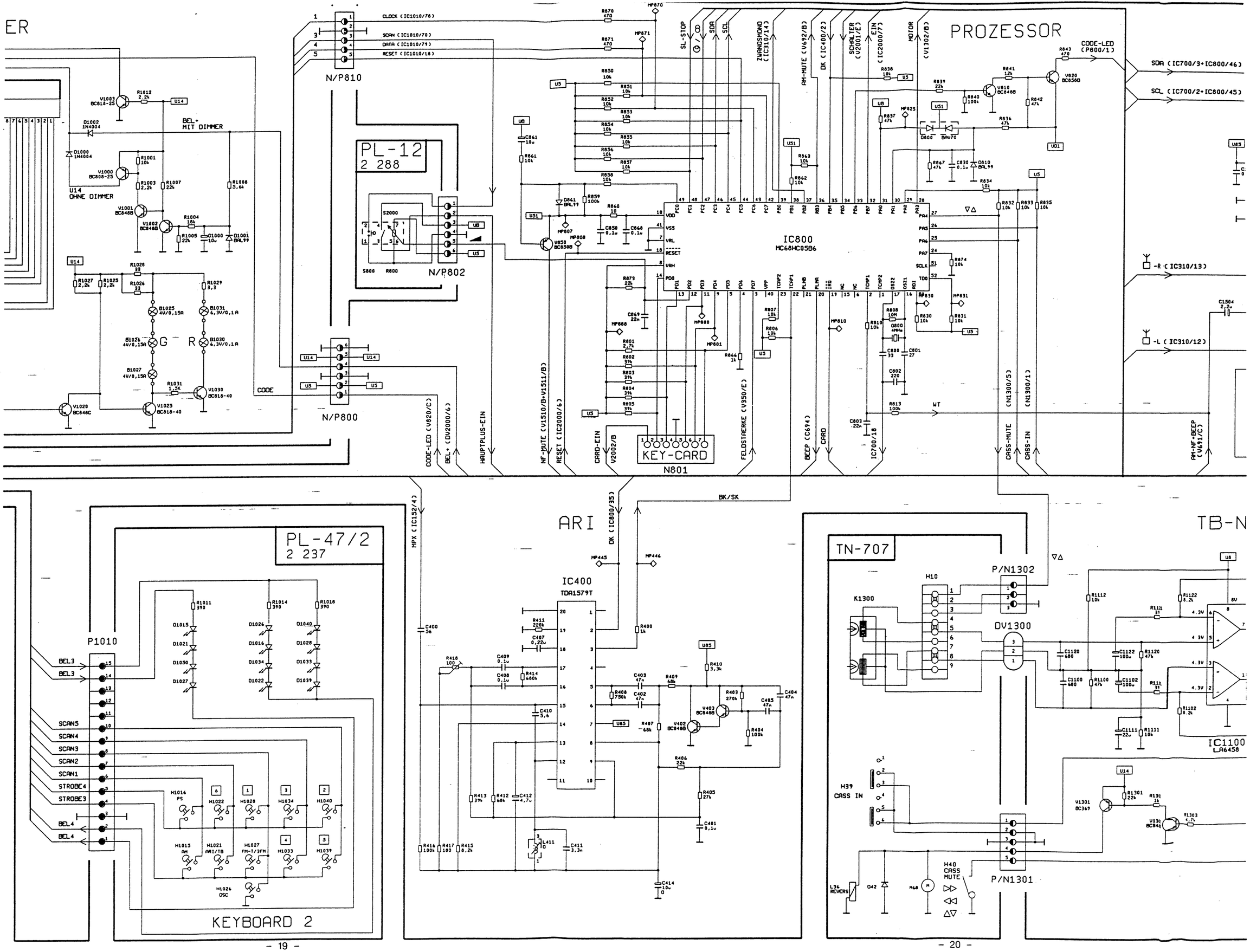
P1000

KEYBOARD 1

PL-47/2
2 237

P1010

KEYBOARD 2


ER
PROZESSOR
N/P810
PL-12
2 288
N/P802
N/P800
IC800
MC68HC05B6
KEY-CARD
N801
PL-47/2
2 237
P1010
KEYBOARD 2
ARI
IC400
TDA1579T
TN-707
P/N1302
DV1300
P/N1301
IC1100
LA6458
K1300
H10
H39
CASS IN
H40
CASS
MUTE
BEL+
MIT DIMMER
U14
OHNE DIMMER
CODE
CLOCK (IC1010/78)
SCAN (IC1010/70)
DATA (IC1010/79)
RESET (IC1010/18)
SL-STOP
SDA
SCL
ZWANGSMONO (IC310/14)
AM-MUTE (V692/B)
DK (IC400/2)
SCHALTER (V2001/E)
EIN (IC2000/7)
MOTOR (V1302/B)
CODE-LED (P800/1)
SDA (IC700/3+IC800/46)
SCL (IC700/2+IC800/45)
-R (IC310/13)
-L (IC310/12)
CODE-LED (V820/C)
BEL+ (DV2000/6)
HAUPTPLUS-EIN
NF-MUTE (V1510/B+V1511/B)
RESET (IC2000/6)
CARD-EIN
V2002/B
FELDSTAERKE (V350/E)
BEEP (C694)
CARD
IC700/18
CASS-MUTE (N1300/5)
CASS-IN (N1300/1)
AM-NF+BEEP (V691/C)
MPX (IC152/4)
DK (IC800/35)
BK/SK
BEL3
SCAN5
SCAN4
SCAN3
SCAN2
SCAN1
STROBE4
STROBE3
BEL4
H1016 PS
H1015 AM
H1021 ARI/TB
H1027 FM-T/3FM
H1026 OSC
H1022
H1028
H1034
H1040
H1033
H1039
L36 REVERS
D42
M68

NF-STELLER

NF-STUMM

END-NF-VERSTAERKER

PL-10
2 234

PL-74/1
2 233

PL-74/2

SDA (IC700/3+IC800/46)

SCL (IC700/2+IC800/45)

IC1500
TDA7318

-R (IC310/13)

-L (IC310/12)

AM-NF+BEEP (V691/C)

NF-MUTE-H (V850/C)

BEL+ (P800/42)

LF

RF

LR

RR

N/P1600

BR

IC1600
TDA7350

IC1602
TDA7350

P/N1620

DV1610

RR

RF

LF

LR

TB-NF

CASS-L

CASS-R

CASS-IN (IC800/26)

MOTOR (IC800/28)

CASS-MUTE (IC800/25)

CARD EIN (P801/1)

HAUPTPLUS-EIN

SCHALTER (IC800/34)

CARD (IC800/19)

EIN (IC800/32)

UP-RESET (IC800/18)

S2000
EIN

IC2000
L4949

CARD
EIN

IC EIN

EIN
0.7V

IC1100
LA6458

IC2020
L4916

U51

U141

UD1

UD

UB

DV2000

12V■ UD

12V UB

U85

U8

U5

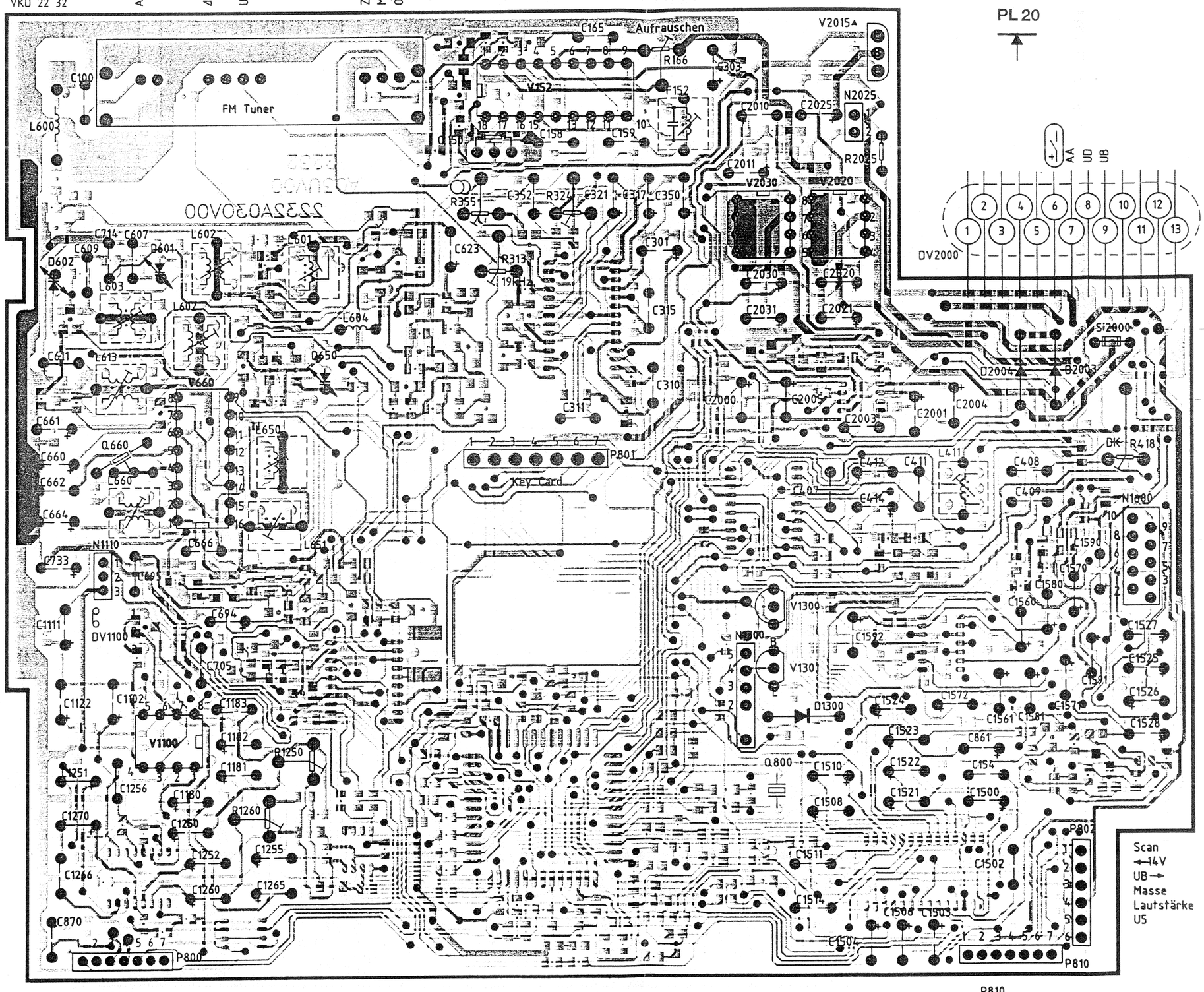
NETZTEIL

U14

N/P2025

B1035
14V/80mA

PL-49



P801
1 Card on

N1110
1 Spuranzeige
3 Masse

DV1100
1 R
2 Mitte
3 L

N1600
1 BR
2 LF
3 RF
4 LR
5 RR
6 Masse
7 14V

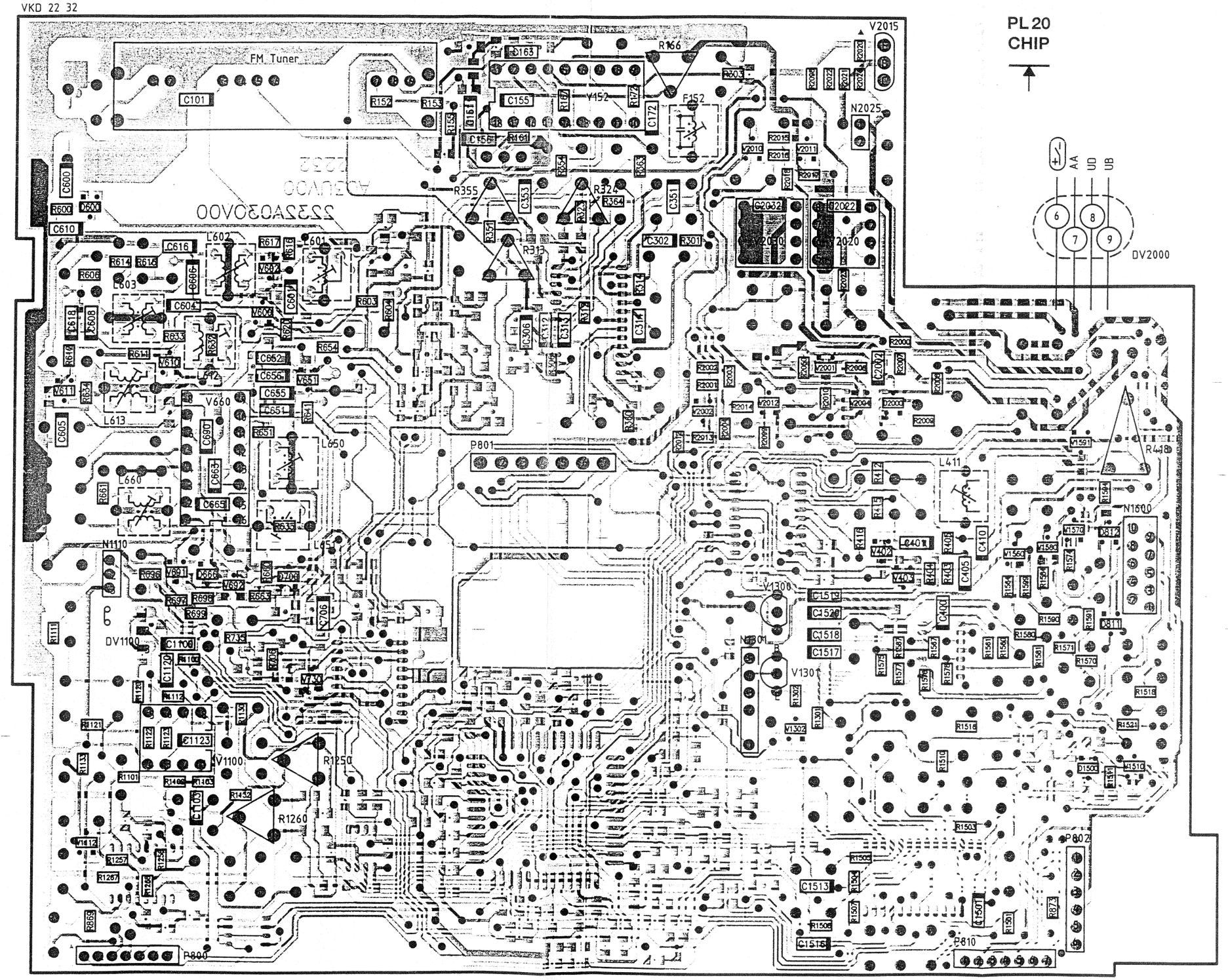
N1301
1 Cass.-In
2 Masse
3 Masse
4 Motor
5 Play

P800
1 Code LED
2 U5
3 Bel. -
4 Bel. +
5 U14
6 Masse

P810
1 CL
2 Masse
3 Scan
4 DA
5 Reset

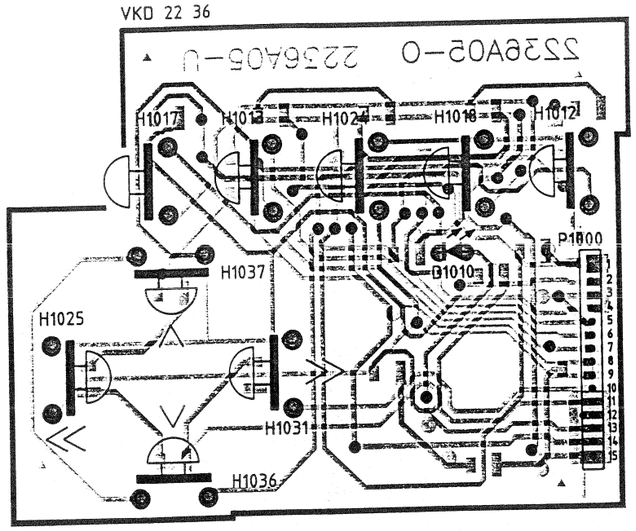
Freiburg Chip unten

VKD 22 32



SRC LO Geo Treble Bass

VKD 22 36

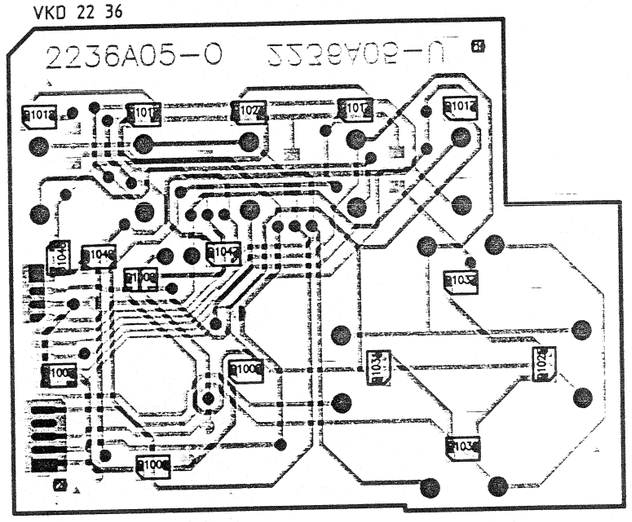


PL 47/2

P1000
1 = Bel.4
2 = Bel.4
3 = Bel.-
4 = Masse
5 = Bass, Treble, GEO, V
6 = LO, ≫, ≪, ^
7 = LO, Bass
8 = Treble, SRC
9 = ≫ , GEO
10 = ≪
11 = ^,V
13 = Code, LED
14 = Bel.3
15 = Bel.3

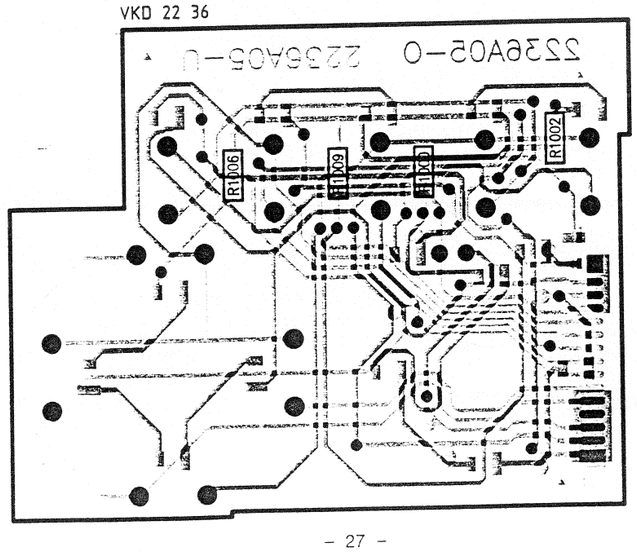
VKD 22 36

PL 47/2
CHIP



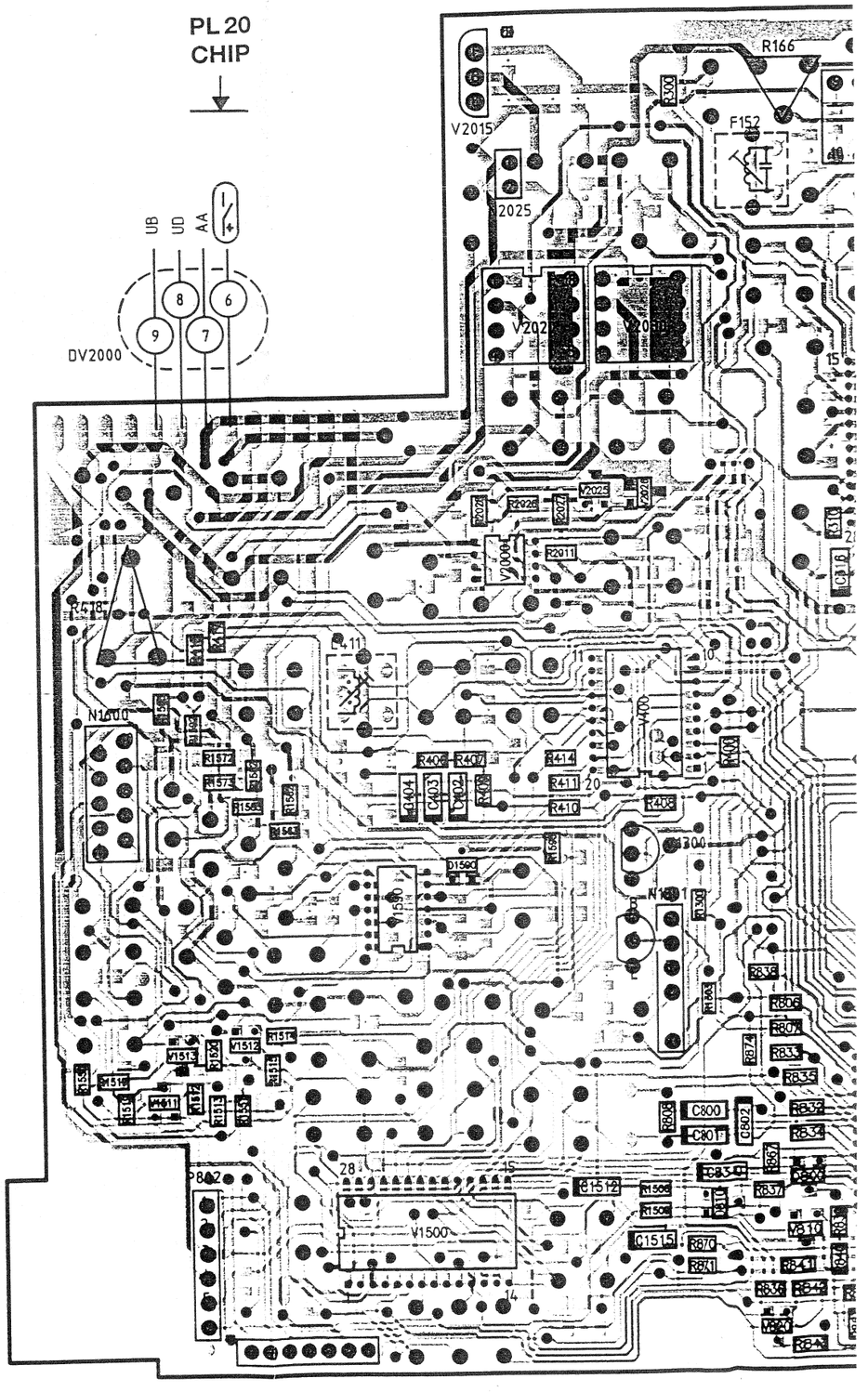
VKD 22 36

PL 47/2
CHIP



Freiburg Chip oben

PL 20
CHIP



e, GEO, V
^

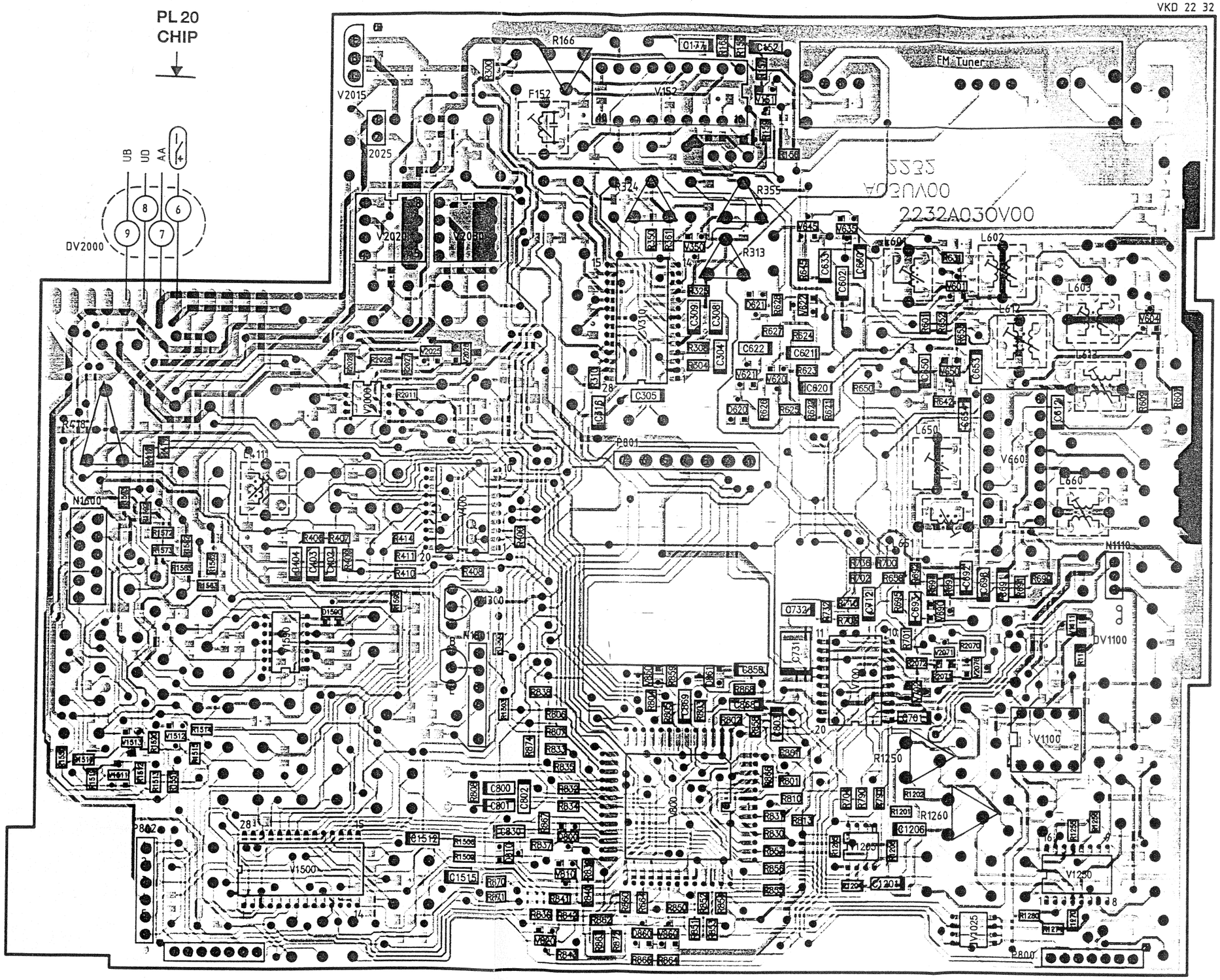
7/2
IP

47/2
HIP

Freiburg Chip oben

PL 20
CHIP

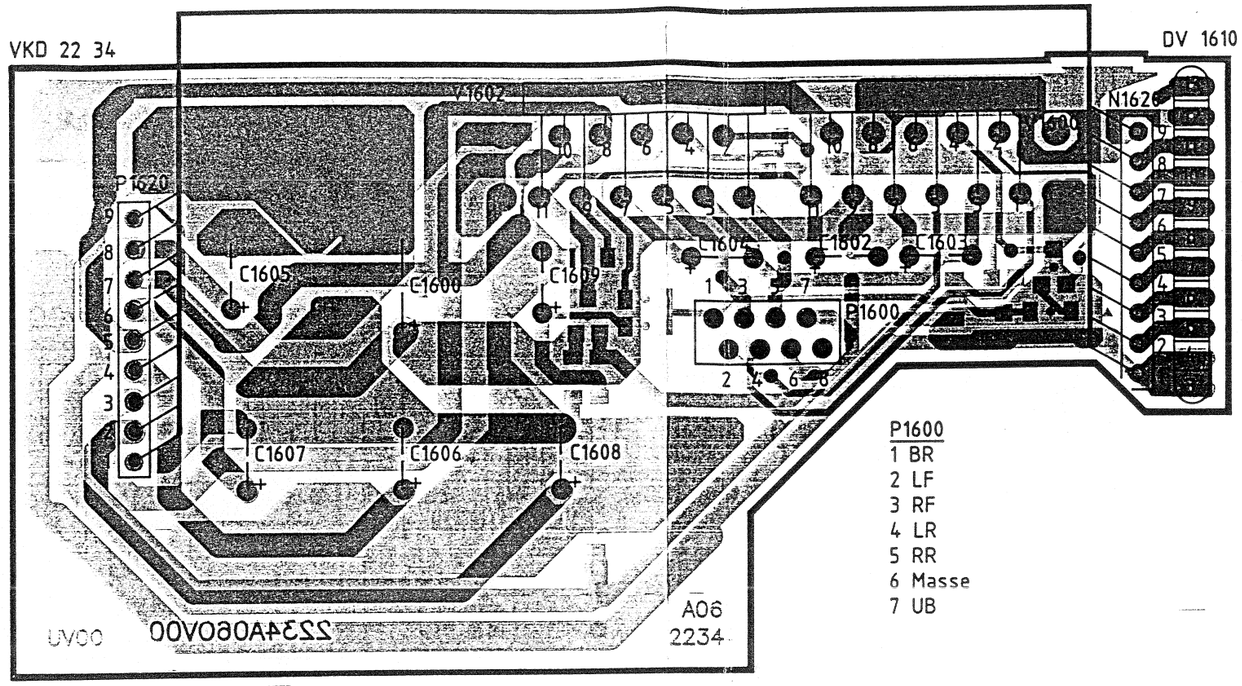
VKD 22 32



Freiburg

PL 10

VKD 22 34



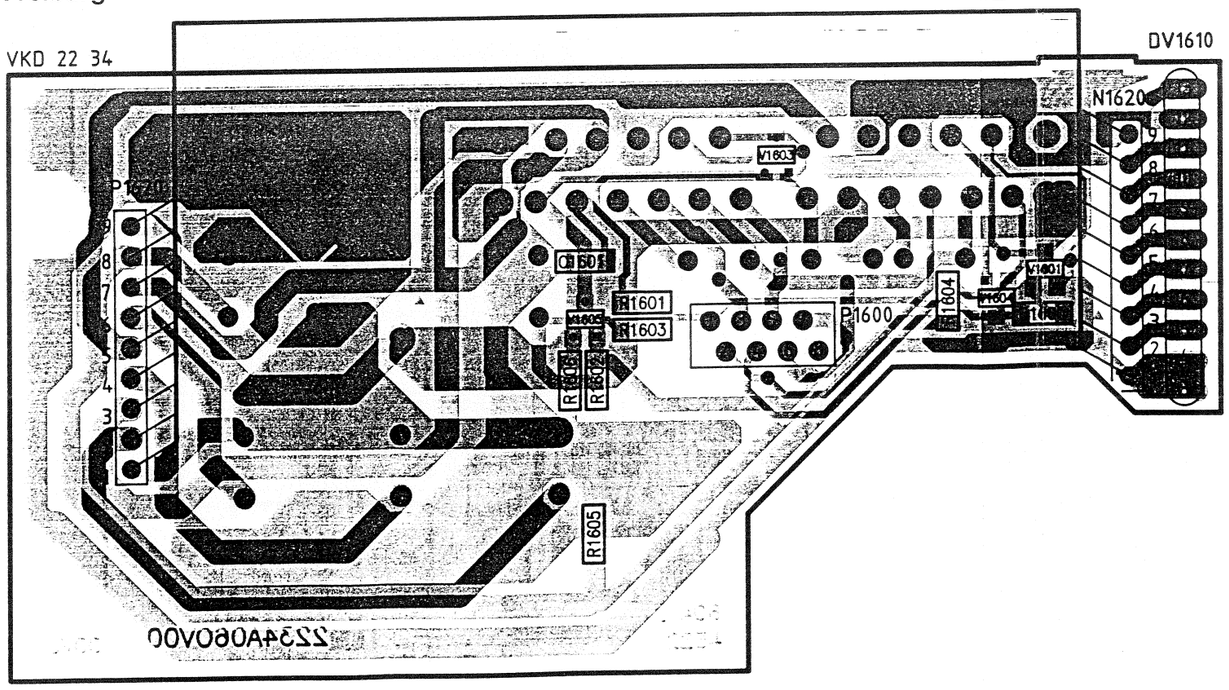
P1620
9 UB
8 LF-
7 RF
6 RF-
5 LR
4 LR-
3 RR
2 RR-
1 Masse

DV1610
13 UB
12 LF
11 LF-
10 RF
9 RF-
8 LR
7 LR-
6 RR
5 RR-
4 Masse
3 Masse

P1600
1 BR
2 LF
3 RF
4 LR
5 RR
6 Masse
7 UB

Freiburg

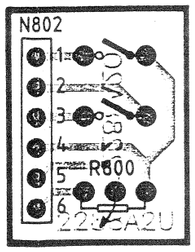
VKD 22 34



Freiburg

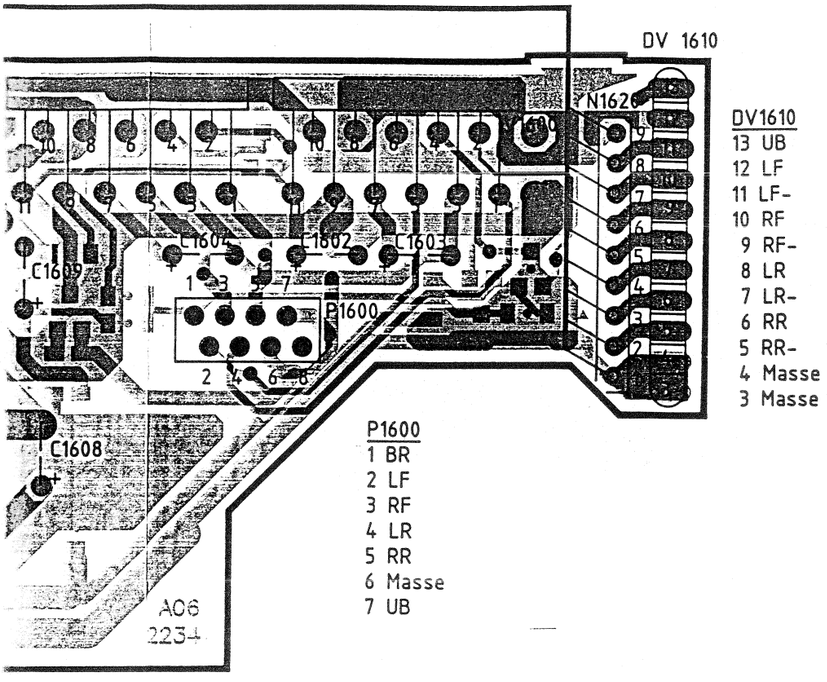
PL 10
CHIP

VKD 22 88



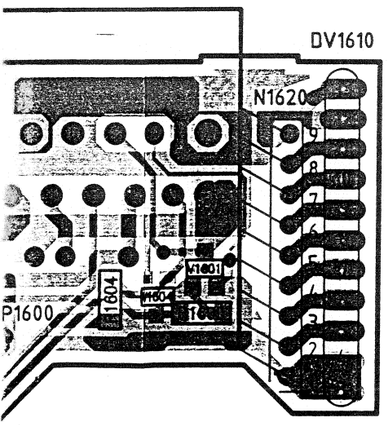
Scan
← 14V
UB →
Masse
Lautstärke
U5

PL 12



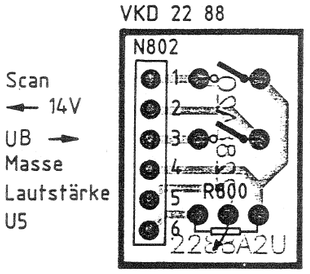
DV1610
13 UB
12 LF
11 LF-
10 RF
9 RF-
8 LR
7 LR-
6 RR
5 RR-
4 Masse
3 Masse

P1600
1 BR
2 LF
3 RF
4 LR
5 RR
6 Masse
7 UB



PL 10
CHIP

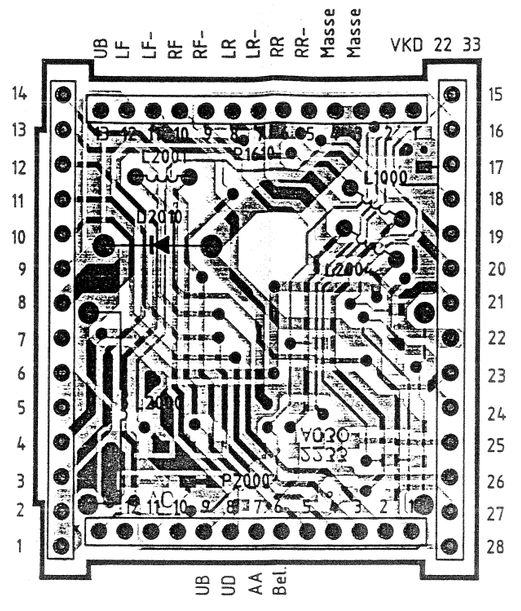
Freiburg



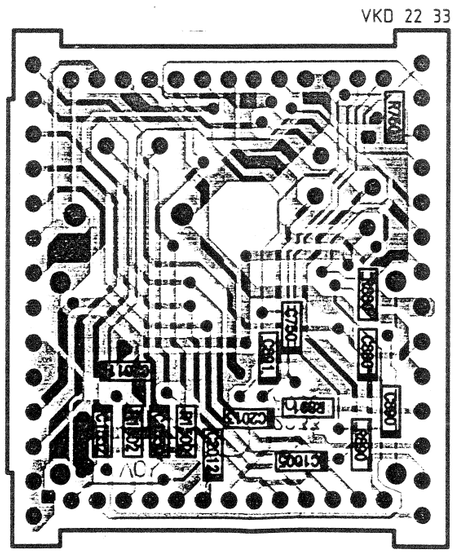
Scan
← 14V
UB →
Masse
Lautstärke
U5

PL 12

Freiburg



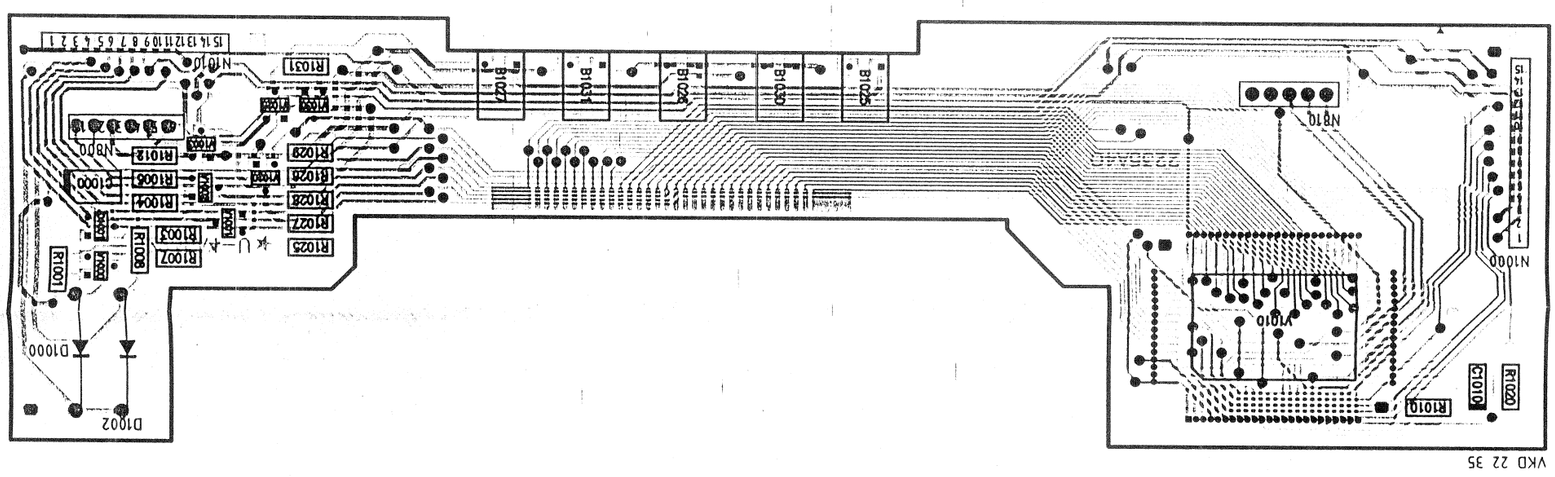
PL 74



PL 74/1
CHIP

Freiburg

PL 41
CHIP



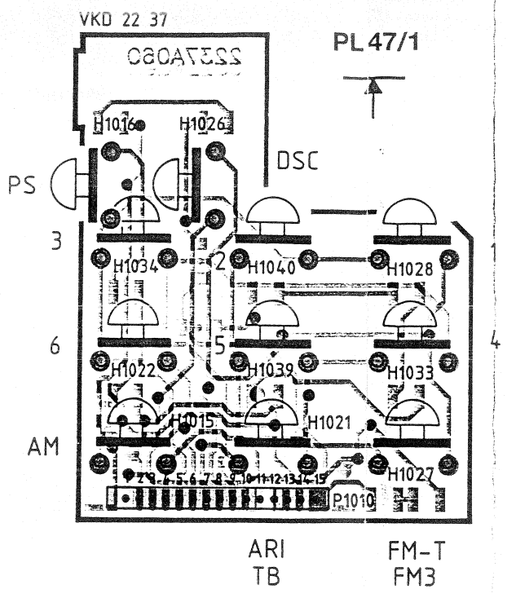
N1010
1 Masse
2 Strobe 3
3 Strobe 4
4 Scan 1
5 Scan 2
6 Scan 3
7 Scan 4
8 Scan 5
12 Bel. 3
13 Bel. 3
14 Bel. 4
15 Bel. 4

N810
1 CL
2 Masse
3 Scan
4 DA
5 Reset

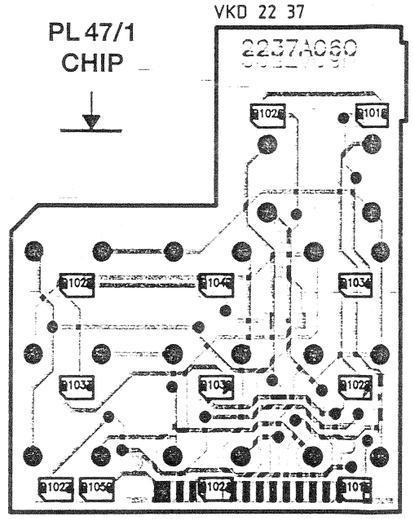
N800
1 Code
2 US
3 Bel.-
4 Bel.+
5 U14
6 Masse

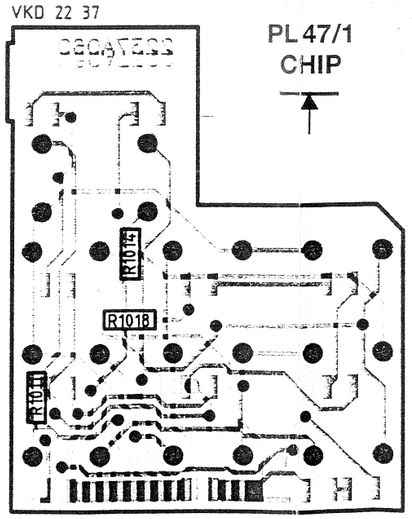
N1000
1 Masse
2 Strobe 1
3 Strobe 2
4 Scan 1
5 Scan 2
6 Scan 3
7 Scan 4
8 Scan 5
9
10 Code
11 Masse
12 Bel. 3
13 Bel. 3
14 Bel. 4
15 Bel. 4

PL 41



P/N1010
1 = Bel.4
2 = Bel.4
3 = Masse
4 = AM, ARI, FM, 4, 5
5 = PS, 1, 2, 3, 6
6 = PS, AM
7 = ARI, 6
8 = 1, FM
9 = 3, 4
10 = 2, 5
14 = Bel.3
15 = Bel.3

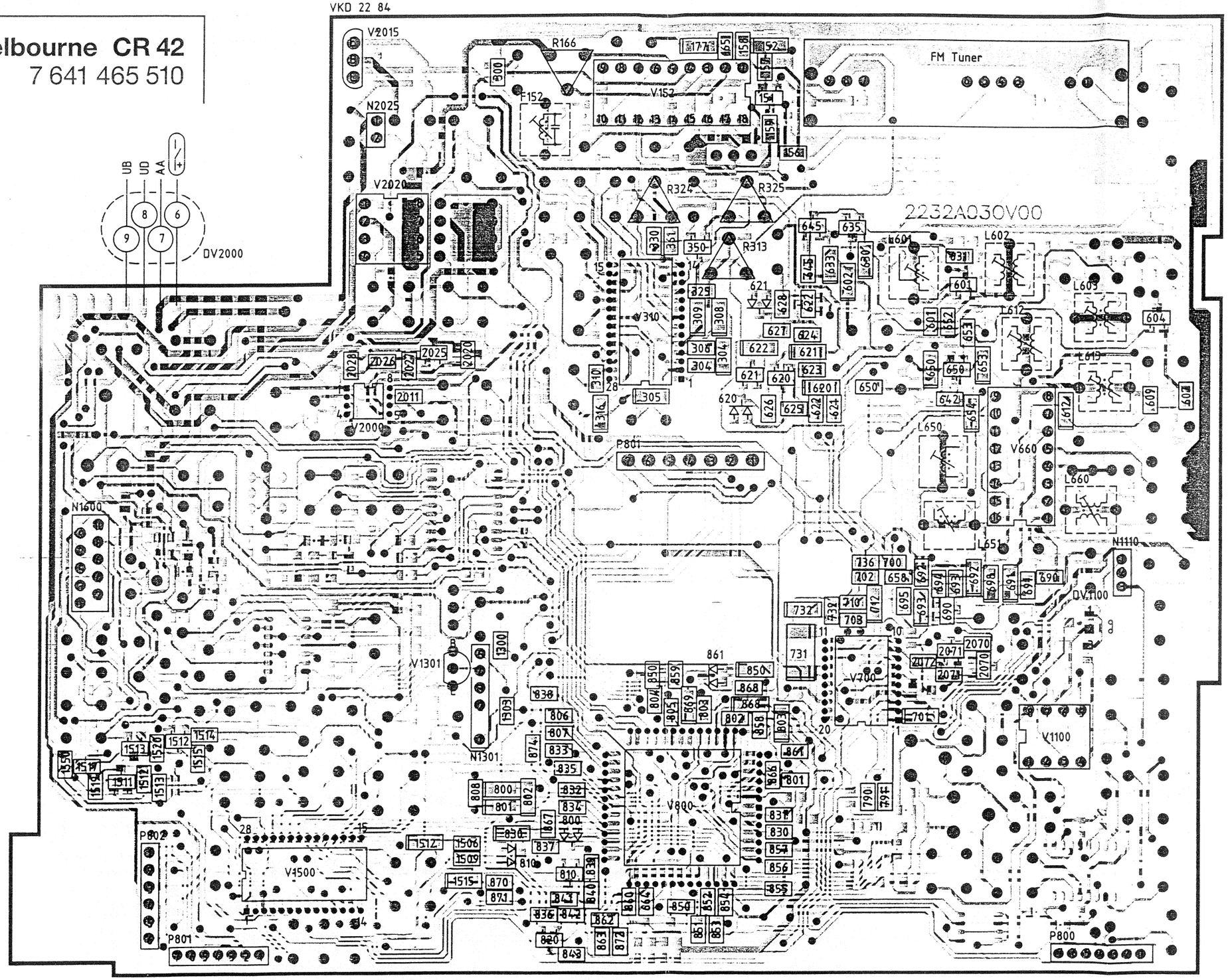




Melbourne CR 42

7 641 465 510

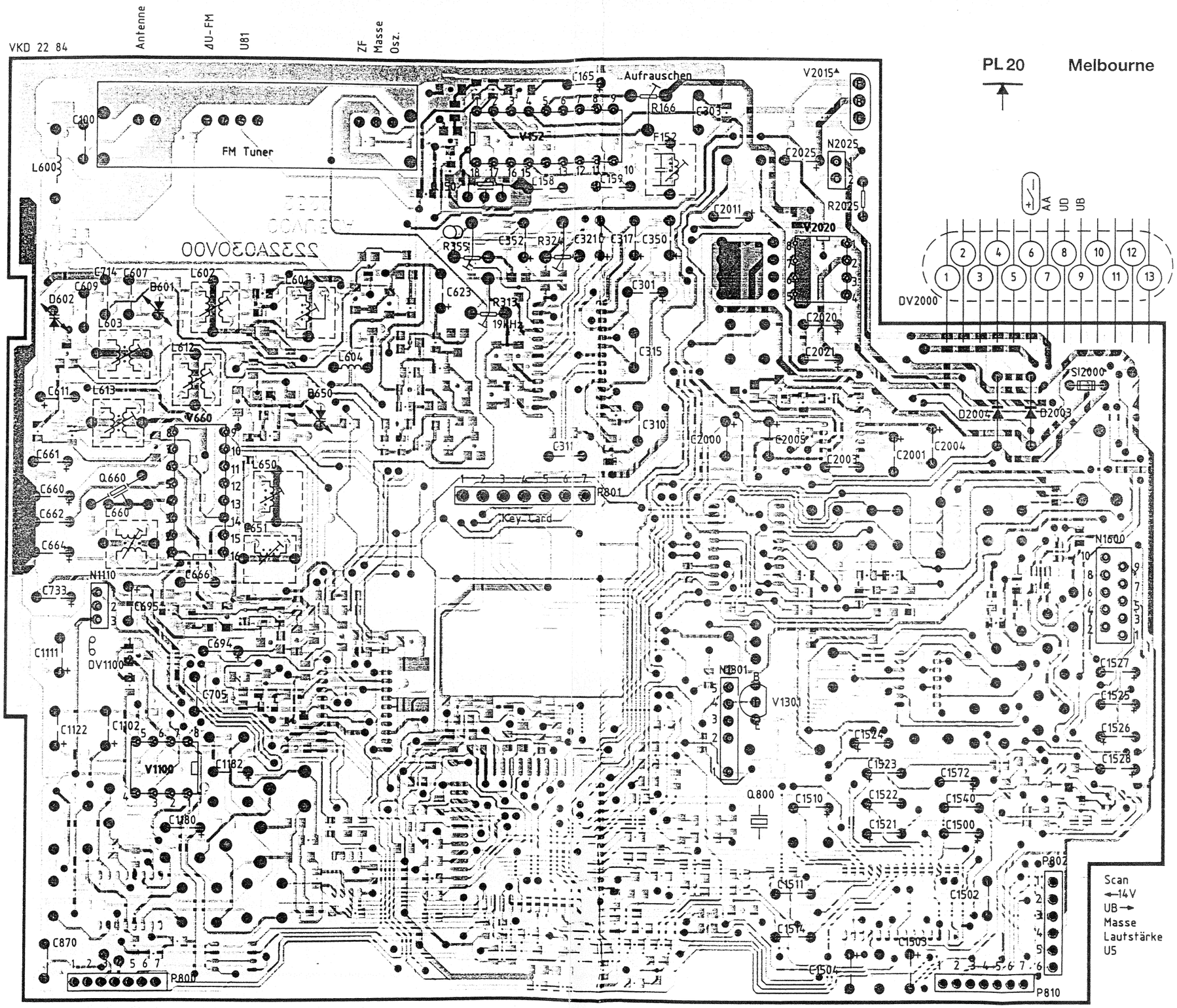
VKD 22 84



P801
1 Card on

N1110
1 Spuranzeig
3 Masse

DV1100
1 R
2 Mitte
3 L



P801
1 Card on

N1110
1 Spuranzeige
3 Masse

DV1100
1 R
2 Mitte
3 L

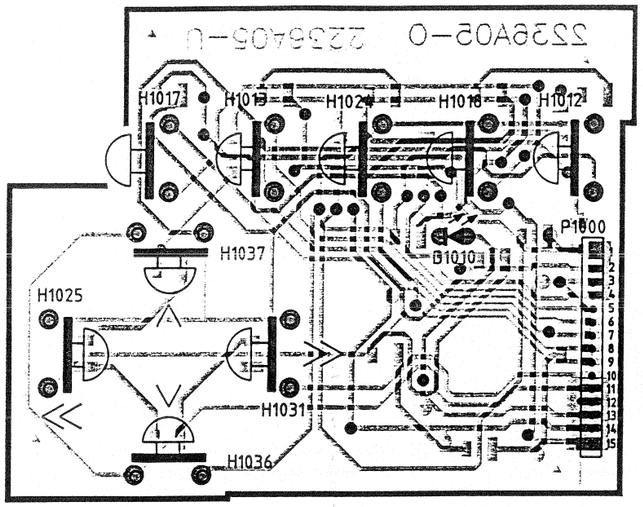
N1600
1 BR
2 LF
3 RF
4 LR
5 RR
6 Masse
7 14V

N1301
1 Cass.-In
2 Masse
3 Masse
4 Motor
5 Play

P800
1 Code LED
2 U5
3 Bel. -
4 Bel. +
5 U14
6 Masse

P810
1 CL
2 Masse
3 Scan
4 DA
5 Reset

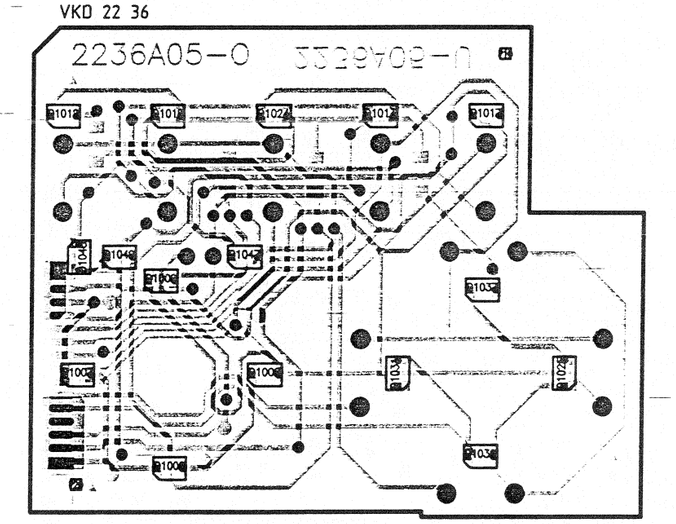
VKD 22 36



PL 47/2

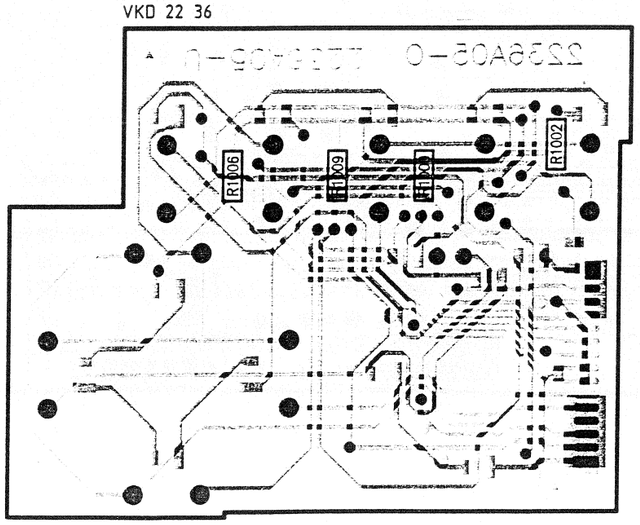
P1000
1 = Bel.4
2 = Bel.4
3 = Bel.-
4 = Masse
5 = Bass, Treble, GEO, V
6 = LO, ≫, ≪, ∧
7 = LO, Bass
8 = Treble, SRC
9 = ≫ , GEO
10 = ≪
11 = ∧,V
13 = Code, LED
14 = Bel.3
15 = Bel.3

VKD 22 36



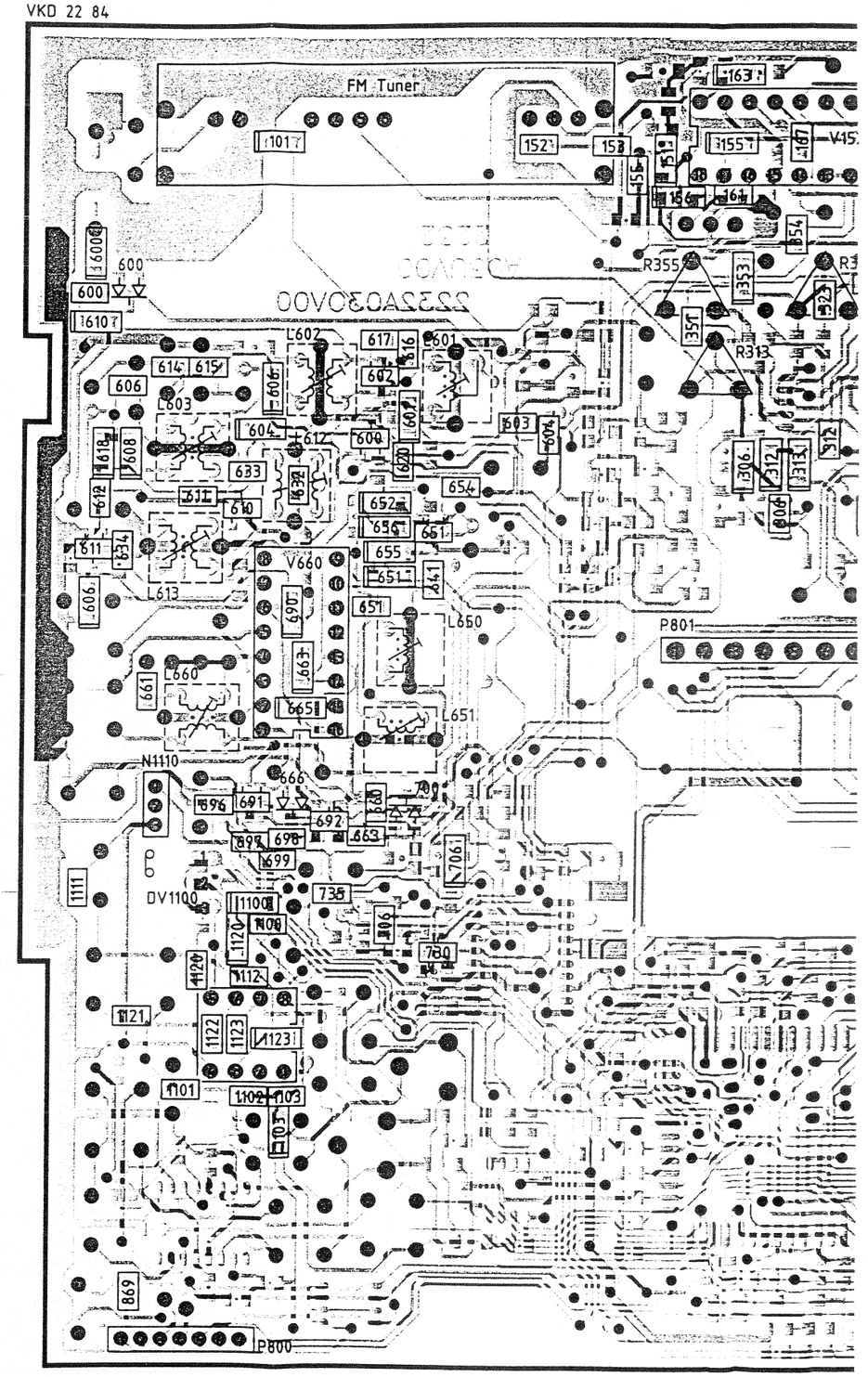
PL 47/2
CHIP

VKD 22 36



PL 47/2
CHIP

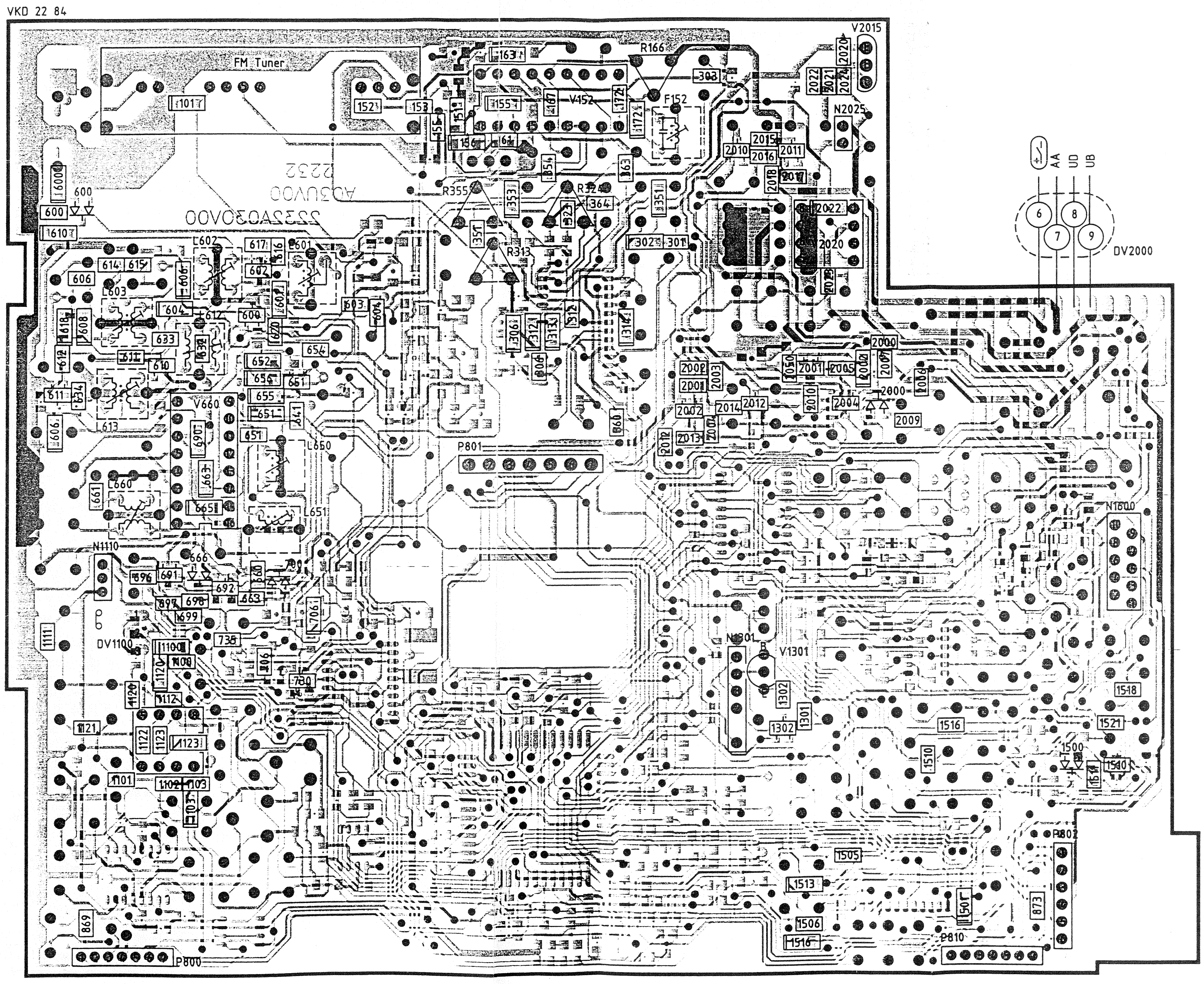
VKD 22 84

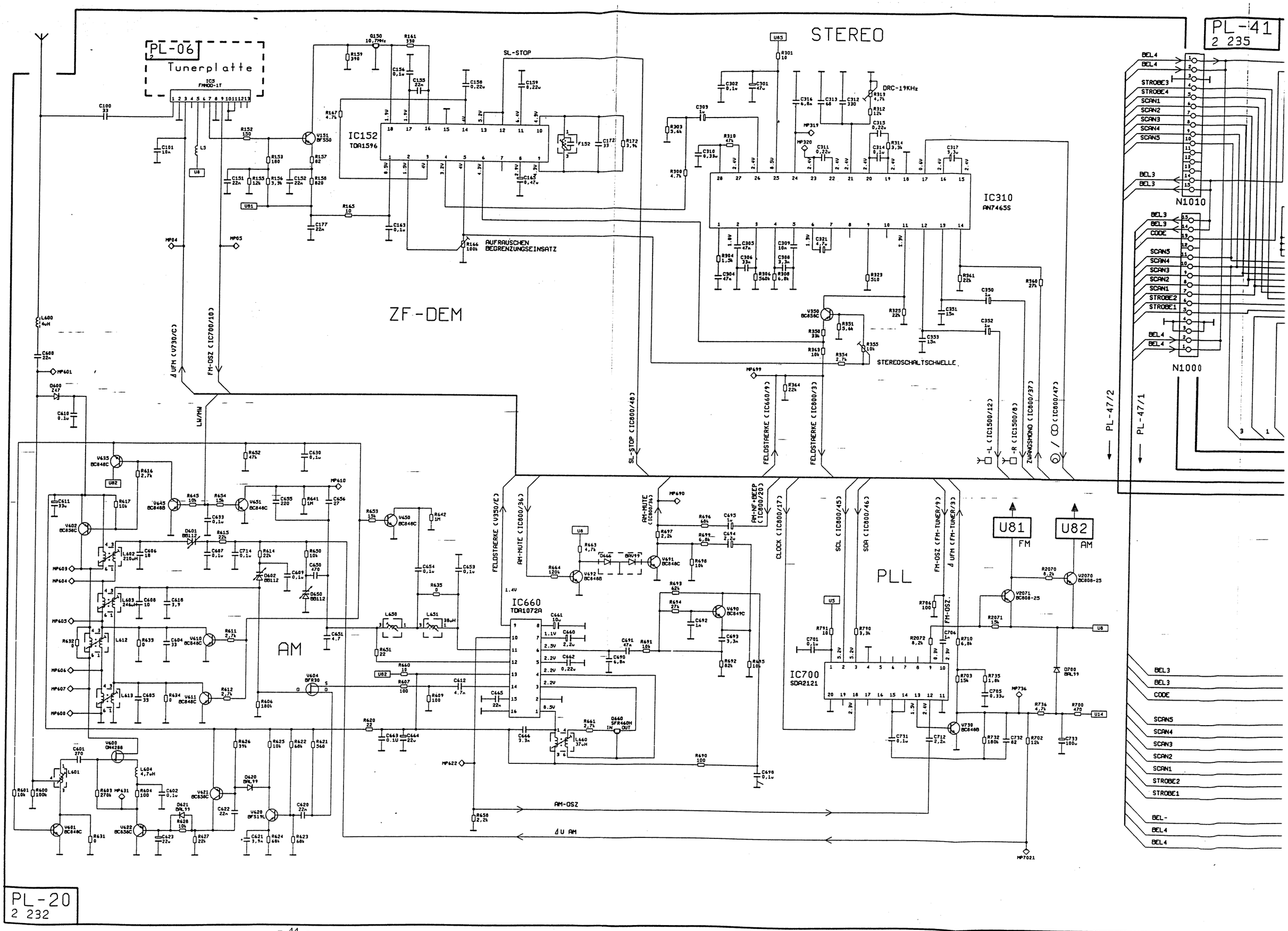


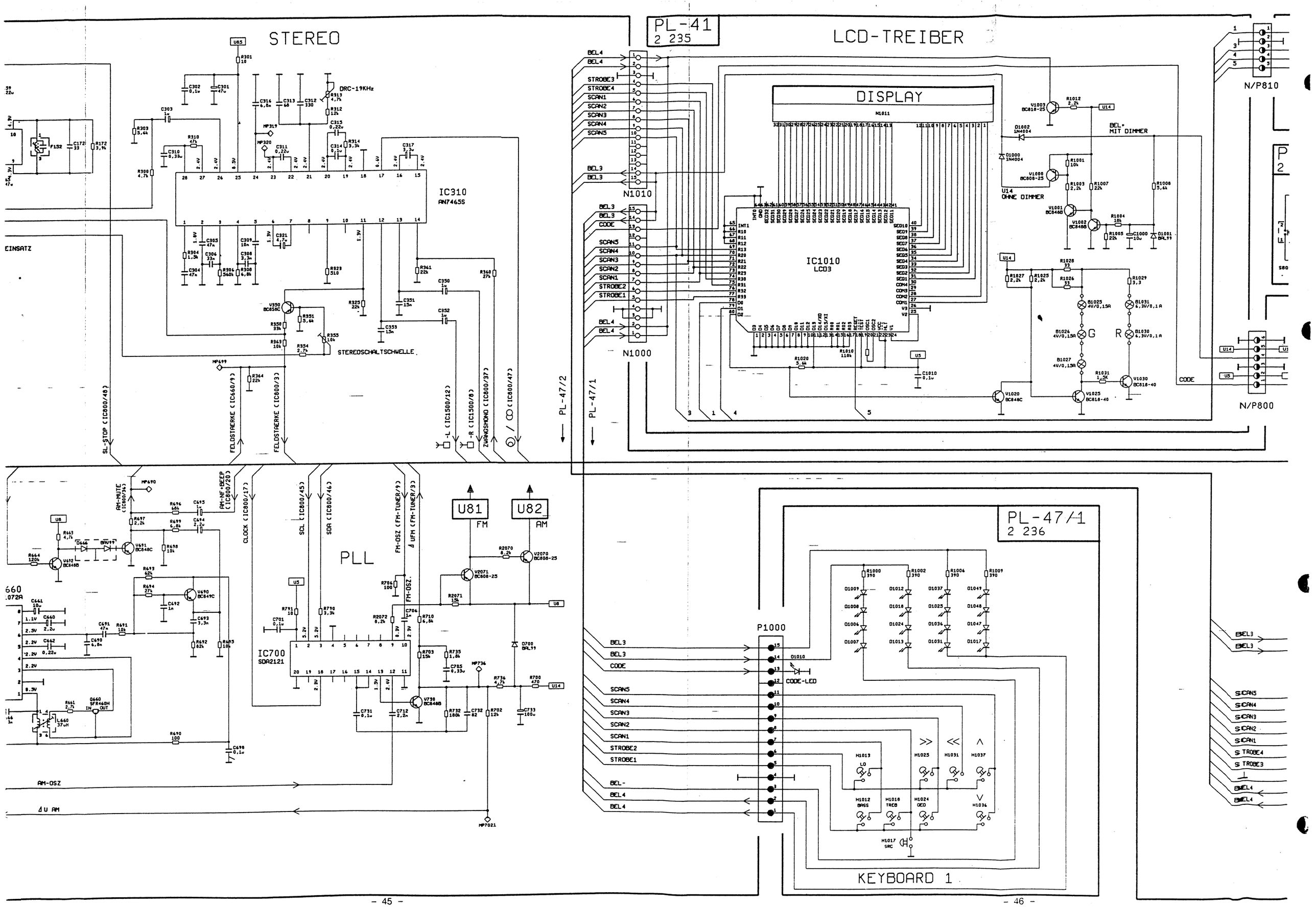
GEO, V

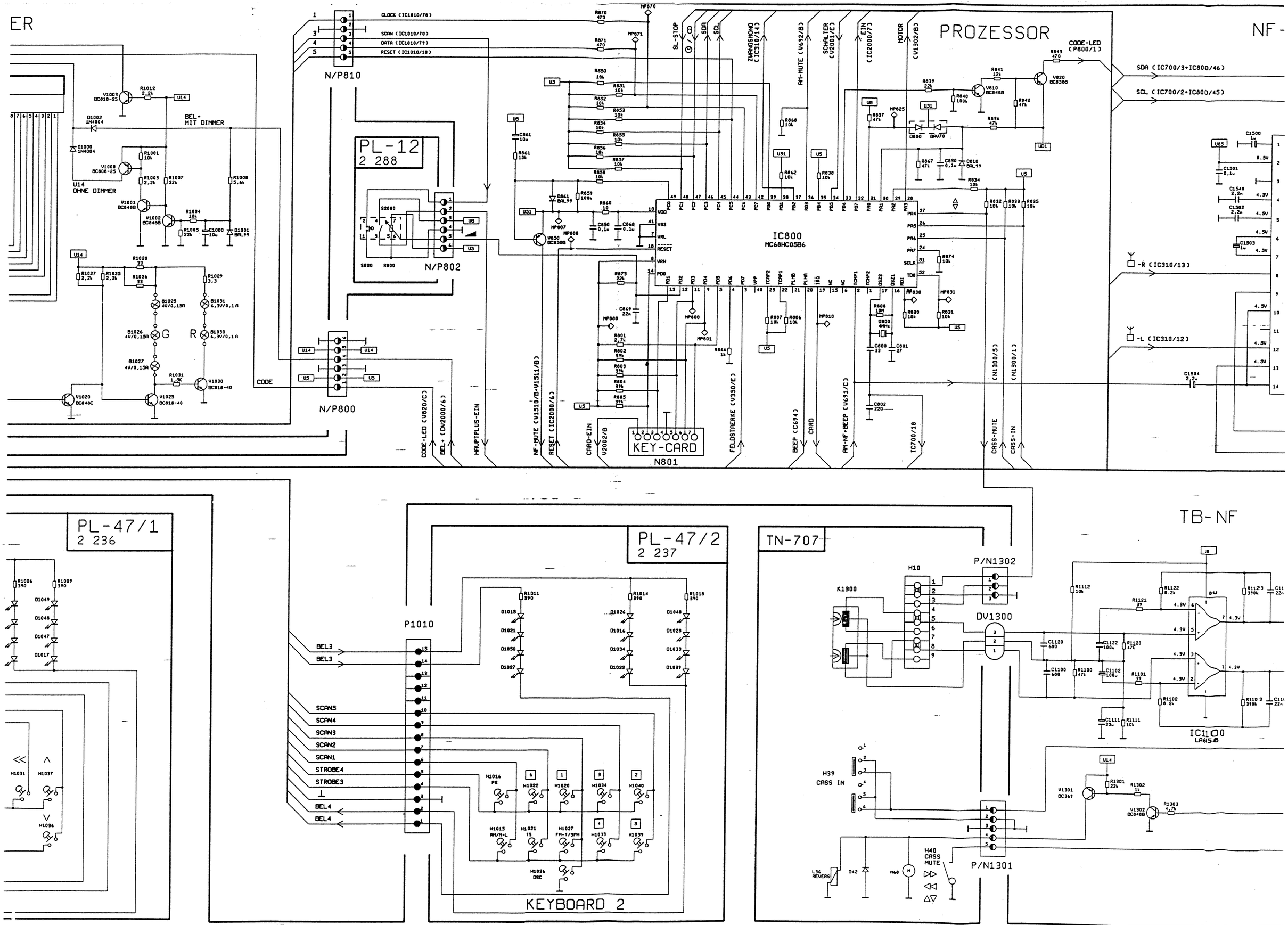
/2

47/2
IIP




PL-06
Tunerplatte
IC5
FMMOD-1T
STEREO
PL-41
2 235
SL-STOP
IC152
TDA1596
AUFRAUSCHEN
BEGRENZUNGSEINSATZ
ZF-DEM
IC310
AN7465S
DRC-19KHz
STEREOSCHALTSCHWELLE
N1010
N1000
PL-47/2
PL-47/1
AM
IC660
TDA1072A
PLL
IC700
SDA2121
U81
FM
U82
AM
AM-OSZ
ΔU AM
PL-20
2 232


STEREO
IC310
AN7465S
DRC-19KHz
STEREOSCHALTSCHWELLE
EINSATZ
SL-STOP (IC800/48)
FELDSTAERKE (IC660/9)
FELDSTAERKE (IC800/3)
-L (IC1500/12)
-R (IC1500/8)
ZWANGSMONO (IC800/37)
(IC800/47)
PL-47/2
PL-47/1
PL-41
2 235
LCD-TREIBER
DISPLAY
N1011
IC1010
LCD3
N1010
N1000
BEL+
MIT DIMMER
U14
OHNE DIMMER
N/P810
N/P800
CODE
AM-MUTE (IC800/36)
AM-NF+BEEP (IC800/20)
CLOCK (IC800/17)
SCL (IC800/45)
SDA (IC800/46)
FM-OSZ (FM-TUNER/9)
ΔUFM (FM-TUNER/3)
PLL
IC700
SDA2121
U81
FM
U82
AM
AM-OSZ
ΔU AM
PL-47/1
2 236
P1000
CODE-LED
KEYBOARD 1



ER
PROZESSOR
NF-
N/P810
N/P802
N/P800
PL-12
2 288
IC800
MC68HC05B6
KEY-CARD
N801
CODE-LED (P800/1)
SDA (IC700/3+IC800/46)
SCL (IC700/2+IC800/45)
-R (IC310/13)
-L (IC310/12)
BEL+ MIT DIMMER
U14 OHNE DIMMER
CODE
CLOCK (IC1010/78)
SCAN (IC1010/70)
DATA (IC1010/79)
RESET (IC1010/18)
SL-STOP
SDA
SCL
ZWANGSMONO (IC310/14)
AM-MUTE (V692/B)
SCHALTER (V2001/E)
EIN (IC2000/7)
MOTOR (V1302/B)
CODE-LED (V820/C)
BEL+ (DV2000/6)
HAUPTPLUS-EIN
NF-MUTE (V1510/B+V1511/B)
RESET (IC2000/6)
CARD-EIN
V2002/B
FELDSTAERKE (V350/E)
BEEP (C694)
CARD
AM-NF+BEEP (V691/C)
IC700/18
CASS-MUTE
CASS-IN
(N1300/5)
(N1300/1)
PL-47/1
2 236
PL-47/2
2 237
TN-707
TB-NF
P1010
BEL3
SCAN5
SCAN4
SCAN3
SCAN2
SCAN1
STROBE4
STROBE3
BEL4
KEYBOARD 2
K1300
H10
P/N1302
DV1300
IC1100
LA6158
H39 CASS IN
H40 CASS MUTE
P/N1301
L36 REVERS

NF-STELLER

NF-STUMM

END-NF-VERSTAERKER

PL-10
2 234

PL-74/1
2 233

PL-
74/2

SDA (IC700/3+IC800/46)

SCL (IC700/2+IC800/45)

IC1500
TDA7318

-R (IC310/13)

-L (IC310/12)

LF

RF

LR

RR

N/P1600

IC1600
TDA7350

IC1602
TDA7350

P/N1620

DV1610

RR

RF

LF

LR

FADER 6.8V

NF-MUTE-=H (V850/C)

BEL+ (P800/4)

TB-NF

CASS-L

CASS-R

CASS-IN (IC800/26)

MOTOR (IC800/28)

CASS-MUTE (IC800/25)

CARD EIN (P801/1)

HAUPTPLUS-EIN

SCHALTER (IC800/34)

CARD (IC800/19)

EIN (IC800/32)

UP-RESET (IC800/18)

IC1100
LA6458

IC2000
L4949

S2000
EIN

CARD
EIN

IC EIN

U51

U141

UD1

UD

UB

DV2000

12V* UD

12V UB

U5 NETZTEIL U14

N/P2025

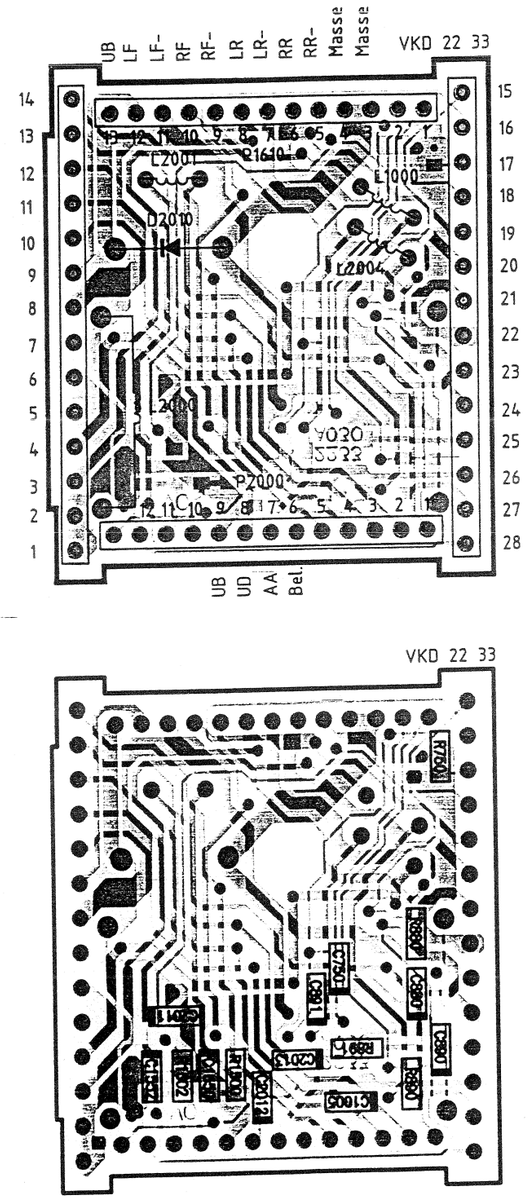
PL-49

U85

U8

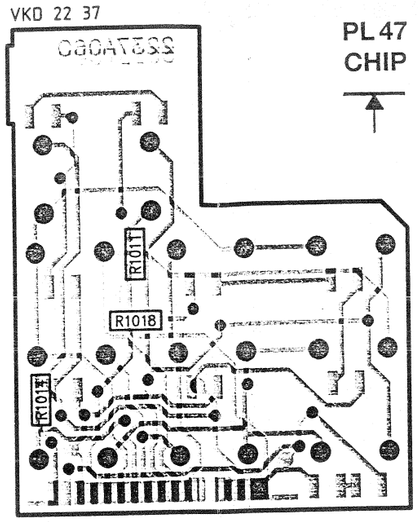
IC2020
L4916

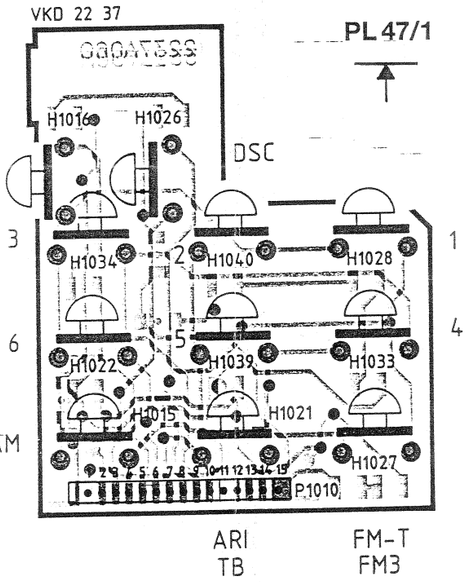
Melbourne

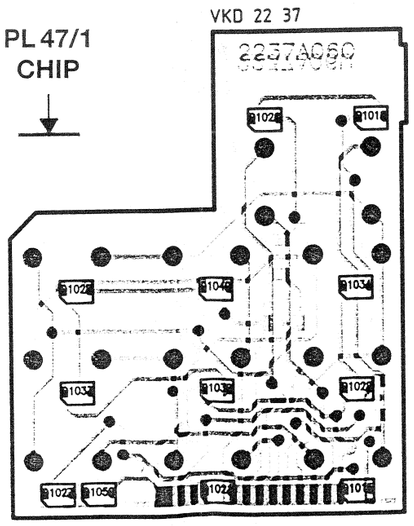


PL 74
CHIP

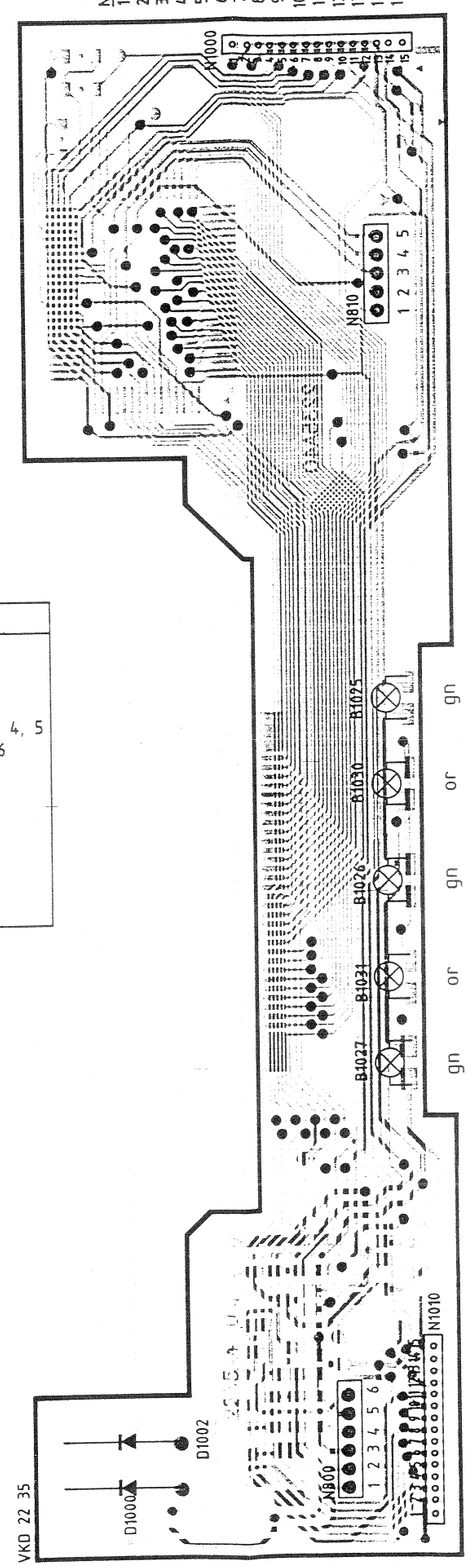
PL 74







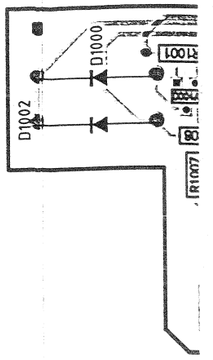
PL 41



P/N1010

1 = Bel.4
2 = Bel.4
3 = Masse
4 = AM, ARI, FM, 4, 5
5 = PS, 1, 2, 3, 6
6 = PS, AM
7 = ARI, 6
-8 = 1, FM
9 = 3, 4
10 = 2, 5
14 = Bel.3
15 = Bel.3

PL 41
CHIP

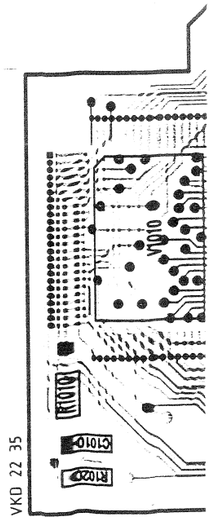


N810
1 CL
2 Masse
3 Scan
4 DA
5 Reset

N800
1 Code
2 U5
3 Bel.-
4 Bel.+
5 U14
6 Masse

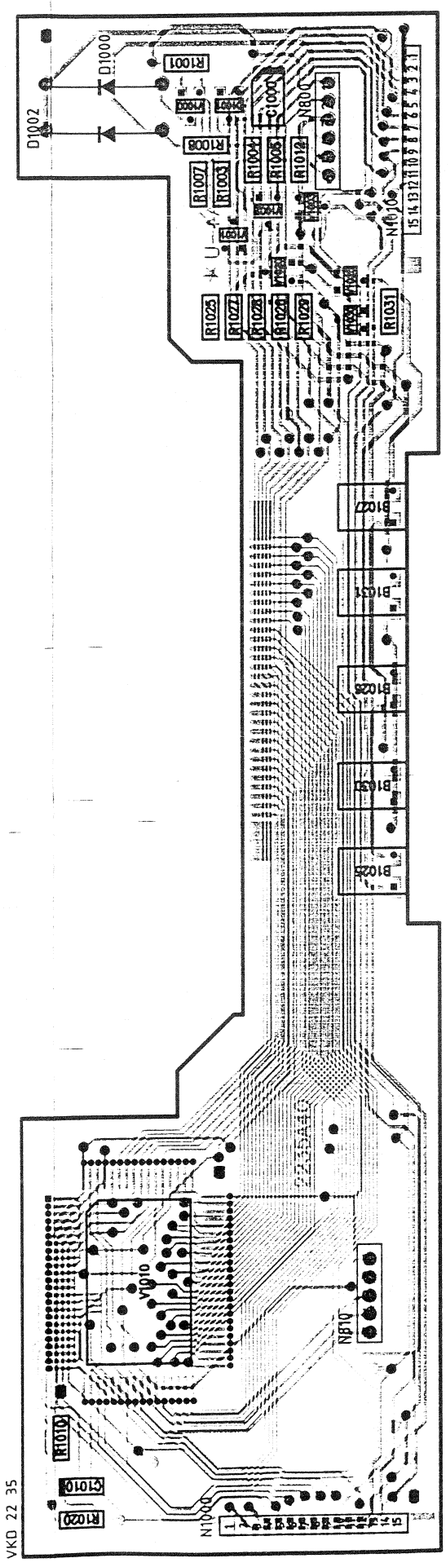
N1010
1 Masse
2 Strobe 3
3 Strobe 4
4 Scan 1
5 Scan 2
6 Scan 3
7 Scan 4
8 Scan 5
12 Bel. 3
13 Bel. 3
14 Bel. 4
15 Bel. 4

gn or gn



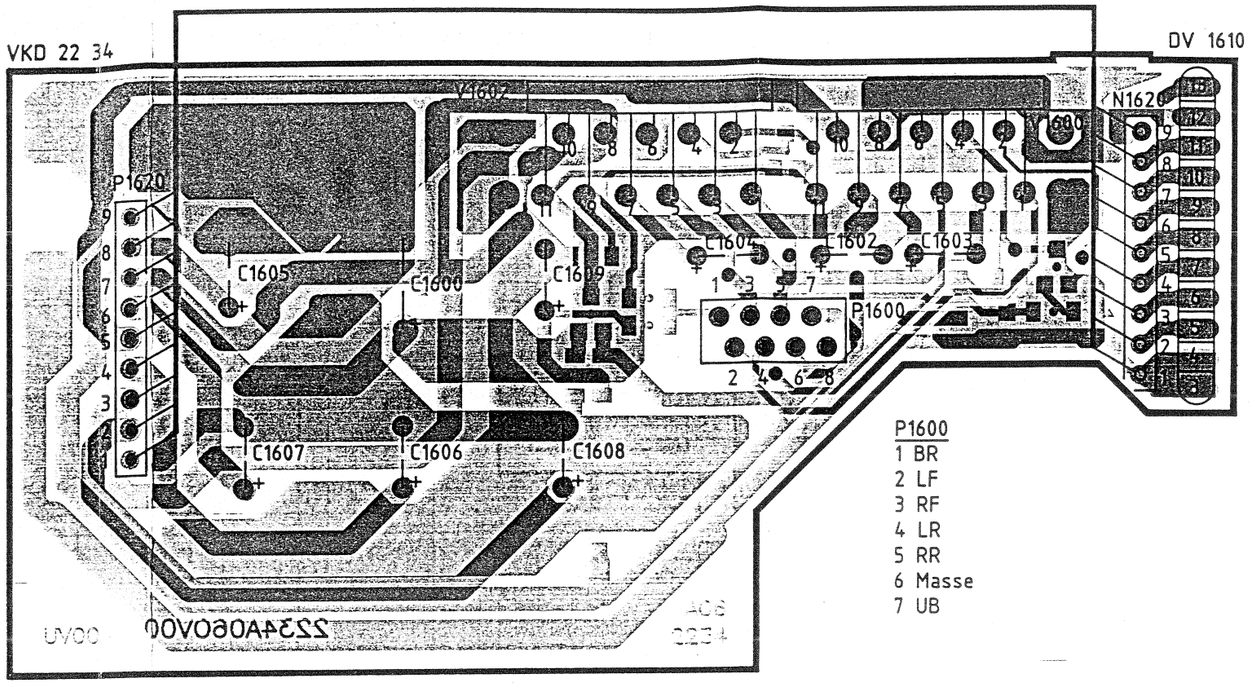
PL 41
CHIP

4 DA
5 Reset



4 Scan 1 14 Bel. 4
5 Scan 2 15 Bel. 4
6 Scan 3
7 Scan 4

VKD 22 34

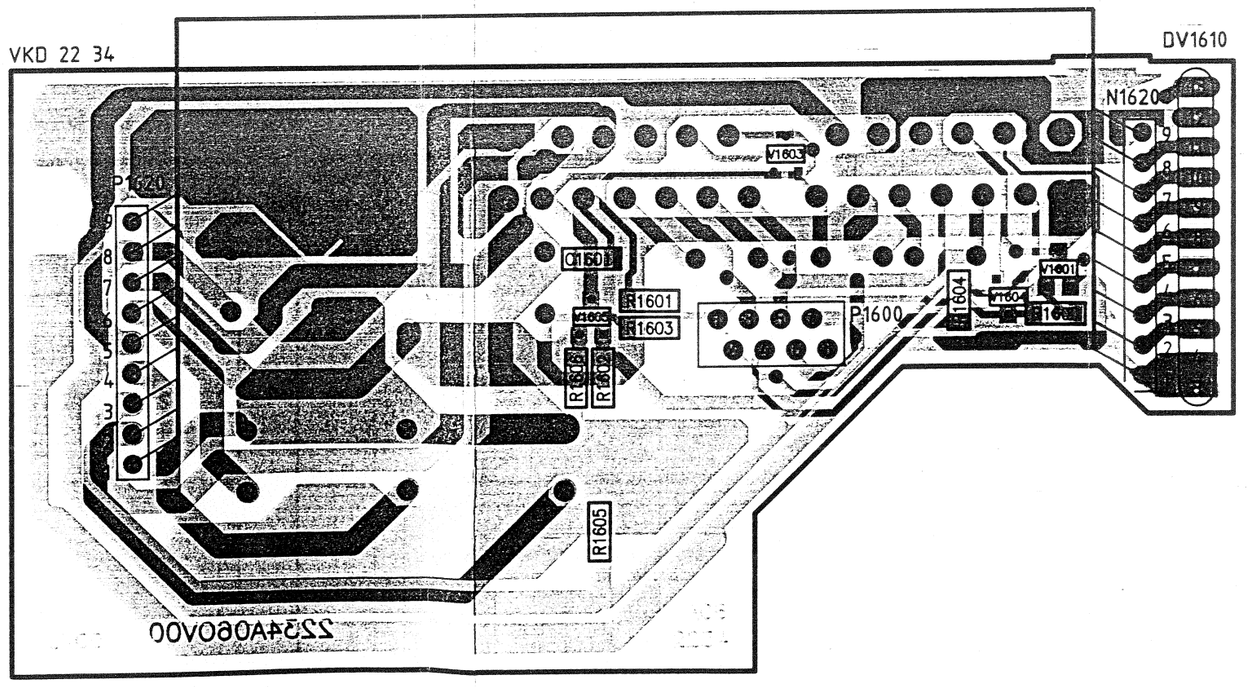


P1620
9 UB
8 LF-
7 RF
6 RF-
5 LR
4 LR-
3 RR
2 RR-
1 Masse

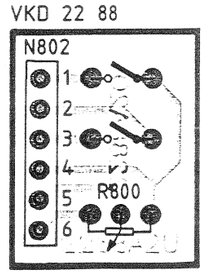
DV1610
13 UB
12 LF
11 LF-
10 RF
9 RF-
8 LR
7 LR-
6 RR
5 RR-
4 Masse
3 Masse

P1600
1 BR
2 LF
3 RF
4 LR
5 RR
6 Masse
7 UB

VKD 22 34



VKD 22 88



Scan
← 14V
UB →
Masse
Lautstärke
U5

BLAUPUNKT
Bosch Telecom

Änderungen vorbehalten! Nachdruck – auch auszugsweise nur mit Quellenangabe gestattet
Modifications réservées! Reproduction – aussi en abrégé – permise seulement avec indication des sources utilisées

Blaupunkt-Werke GmbH, Hildesheim
Printed in Germany by
Hagemann-Druck, Hildesheim

Modifications reserved! Reproduction – also by extract – only permitted with indication of sources used
¡Modificaciónes reservadas! Reproducción – también en parte – solamente permitida con indicación de las fuentes utilizadas